



**Revista Cultural del
IES Padre Sarmiento
Villafranca del Bierzo
Año 2011**

Cada un a

ÍNDICE

- **Editorial.....3**
- **Rincones del IES.....4**
- **Por otros rincones.....47**
- **El rincón literario.....69**
- **El rincón de las lenguas.....84**
- **El rincón matemático.....104**
- **los profes al rincón.....114**
- **fotos de grupos.....122**

Parece mentira, pero ya son cuatro años los que llevo realizando el editorial de nuestra revista y me sigue llenando de felicidad y orgullo que podamos seguir compartiendo con todos vosotros los artículos, trabajos, dibujos y fotografías de nuestros alumnos y profesores.

Como es preceptivo, es hora de valorar lo realizado, pero, por no hacer un listado de actividades, obras, planes... bastará con decir que la Comunidad educativa ha debido de valorar positivamente el trabajo realizado, ya que el Equipo directivo continuará ejerciendo sus funciones el próximo curso.

También es momento de reflexionar sobre aspectos básicos de la educación para no perder el norte y seguir teniendo claro lo que se espera de nosotros y lo que debemos hacer para seguir mejorando sin olvidar que el origen y el destino de nuestro trabajo son los **alumnos** y que trabajamos **por y para ellos**, por lo que todas las medidas orientativas y organizativas que se tomen tendrán como principal objetivo mejorar su rendimiento y, por tanto, aumentar sus probabilidades de éxito.

Los conceptos, entre otros muchos, de **trabajo, esfuerzo, hábitos de estudio, formación, justicia y espíritu crítico** deben ser inherentes no solo a los alumnos, sino también a los docentes. Los tres primeros se presuponen y son básicos para alcanzar los objetivos educativos. De poco vale tener el Plan de Convivencia, el Plan de Éxito educativo, el Plan de Refuerzos y Apoyos, el Contrato-Programa para 3º de ESO, el Plan de Mejora, el Plan de Fomento de la Lectura... y el resto de planes y medidas (unos enfocados a la buena convivencia, base de funcionamiento del Centro; y la mayor parte de ellos orientados a que todos los alumnos tengan la posibilidad de alcanzar el nivel académico suficiente para promocionar al curso siguiente o para titular), de poco vale -decía- si los alumnos no ponen "algo de su parte".

En el Centro, al menos para los alumnos, una de las palabras más apreciadas es "aprobado", ya sea con un cinco o con un diez. Esta palabra, que proporciona una satisfacción inmediata, pero que puede caducar, no tiene sentido si no se relaciona con el concepto de "**formación**". Este último es un término no tan bonito y, aparentemente, sin beneficios a corto plazo.

La palabra "aprobado" es una de las muchas consecuencias del concepto "formación", sinónimo de "educación" (del latín *educare*: formar, instruir) que se puede definir como "*proceso multidireccional mediante el cual se transmiten conocimientos, valores, costumbres y formas de actuar*". Un alumno que estudia una materia y que ha recibido la formación adecuada será un alumno que aprobará, que entenderá lo que estudia, que será capaz de aplicar los conceptos teóricos, que madurará más rápidamente y que podrá tomar decisiones con juicio crítico.

Otro de los conceptos mencionado es el de **justicia**. Como Equipo directivo, intentamos ser justos y proporcionales con las sanciones y medidas tomadas y, como profesores, sabemos que, siendo justos con los alumnos, lo seremos con nosotros mismos y con nuestras materias; si valoramos el esfuerzo y los resultados de los primeros, valoramos también a aquellas, y nos dignificamos como personas y como profesionales. Es tan injusto, aunque las consecuencias no sean las mismas, suspender a un alumno que no lo merece como ponerle un nueve o un diez al que merece un seis.

¿Qué pasaría si los profesores actuáramos de forma injusta con los alumnos? Probablemente, aplicando la ley de la oferta y la demanda, el IES se transformaría en un supermercado en el que los alumnos serían los compradores y se sentarían a esperar la mejor oferta. En consecuencia, pasarían a un segundo plano los conceptos de **trabajo, esfuerzo, hábitos de estudio, formación** y, por supuesto, **justicia**.

Como muchos de vosotros ya sabéis, a algunos Centros educativos del Bierzo, entre los que nos encontramos, en la penúltima semana de este curso, se les ha criticado dura y abiertamente. Esta serie de sucesos, lejos de dividir, ha evidenciado y reforzado la unión del Centro. A todos aquellos que tan duramente han atacado a los Centros del Bierzo les recomendaría un poco de **espíritu crítico** (último de los conceptos tratados, pero no por ello menos importante) a la hora de realizar juicios. Antes de condenar deberíamos escuchar a todas las partes.

No puedo concluir este editorial sin acordarme de las maestras Elvira y Mercedes a las que, de forma inesperada y contra su voluntad, se desplazó en el verano de 2010 y de los profesores que, tras una larga carrera, se jubilan al final del presente curso: D. Luis Marqués Marqués (profesor de Inglés) que, sin lugar a dudas, ha dejado una huella en sus alumnos; D^a. María Olga Franco Barrio (profesora de Lengua castellana y Literatura), a quien nunca olvidaremos y D. José Antonio Álvarez Robles (profesor de Francés) quien, aunque solo haya estado un curso con nosotros, nos ha dejado muestras de su profesionalidad y buen hacer. A todos ellos les recuerdo que siempre serán bien recibidos en esta su casa. Tampoco me puedo olvidar, en este año de renovación, de María Luisa y Cristina, que formaron parte de este Equipo directivo y sin cuya ayuda, apoyo, comprensión, energía y esfuerzo no se habrían realizado muchas de las actividades, obras y planes. Gracias a todos.

A los que seguís con nosotros – alumnos, madres y padres, personal no docente y profesores- :

DISFRUTAD DE LA REVISTA Y HASTA EL PRÓXIMO CURSO.

RINCONES DEL IES

- **Sobre el Plan de Mejora.....6**
- **Nuestros rincones preferidos.....11**
- **los corchos.....14**
 - **los corchos de lengua.....15**
 - **los corchos de Plástica.....16**
- **Rincones donde trabajamos.....17**
 - **Un icono bizantino.....18**
 - **Tuenti.El IES y la tecnología.....19**
 - **Tres para tres.....20**
 - **Entrevistas a exalumnos.....24**
 - **Trabajos de Plástica.....30**
- **Rincones donde convivimos.....33**
 - **Magosto34**
 - **Yincana y Carnaval.....38**
 - **Adiós a 2º de Bachillerato.....41**
 - **fin de curso.....43**



En el instituto existen muchos rincones. Los alumnos adoran algunos y detestan otros. Son rincones físicos en los que alumnos, profesores y padres nos escondemos, nos relacionamos, nos dejamos ver, descansamos, trabajamos...

Hay rincones que atraen a todas las alumnas (los baños de las chicas) y a todos los alumnos (los baños de los chicos). ¿Por qué? Algún día tendréis que explicarlo.

Están también los rincones metafóricos en los que todos nos sentimos a nuestro gusto. Los encontramos cuando “arrinconamos” la monotonía de las clases y salimos a la calle, al mundo. Nos vamos de excursión. Siempre y cuando, por supuesto, haya “tiempo libre”. Nos vamos cerca y lejos: por las calles de Villafranca (2º de ESO, 3º D, 4º D), de Ponferrada (toda la ESO), de León (las alumnas y alumnos de Francés, 2º de ESO y de Diversificación, 2º de Bachillerato), de Galicia (las alumnas y alumnos de Gallego), de Italia (las alumnas y alumnos de 1º de Bachillerato). Pero volvemos. Volvemos a nuestra casa y a nuestro instituto, a nuestro rincón.



EL PLAN DE MEJORA DEL IES PADRE SARMIENTO

Por lo que hemos leído en los cuestionarios, parece ser que la mayoría de las madres, padres, tutoras, tutores, alumnas y alumnos desconocéis la existencia de un grupo de profesores y alumnas y alumnos involucrados en un Plan de Mejora para nuestro IES. Nos gustaría que esto dejara de ser así.

Desde hace años, al principio de cada curso, el Equipo directivo ofrece a los profesores la posibilidad de integrarse en un grupo para trabajar aquellos aspectos de nuestro Centro susceptibles de mejora.

Esto se hizo también a principios del presente curso y se formó un grupo de profesoras y profesores interesados en trabajar y mejorar estas áreas:

La comunicación entre los sectores educativos. Para intentar mejorar en este aspecto, nos hemos centrado a lo largo del curso en el uso provechoso de la agenda del alumno como instrumento de comunicación entre el Centro y las familias, así como en el fomento de su uso, por parte de alumnas y alumnos, para la planificación de su tarea diaria y semanal. Además, hemos trabajado durante estos meses en el diseño externo e interno de la agenda del próximo curso. Para ello han resultado inestimables las colaboraciones del Departamento de Orientación, del Departamento de Plástica y el asesoramiento del Equipo directivo.

Este grupo del Plan de Mejora, contando siempre con el apoyo y respaldo del resto del Claustro de profesores, se empeñó en mejorar los contenidos y prestaciones de la página Web del instituto, para lo que, aparte de la renovación e incremento de contenidos, se dotó a la misma de un aula virtual en la que profesorado y alumnado pueden intercambiar información y tienen, por otra parte, la posibilidad de mantener contacto fuera del horario lectivo.

En la página Web también puede encontrarse el resultado de otra de nuestras líneas de trabajo: la elaboración de dos trípticos en los que quedan reflejadas las conexiones entre las enseñanzas impartidas en nuestro Centro y las salidas universitarias o la Formación Profesional.

La implicación de los distintos sectores educativos y no educativos. En esta dirección se han realizado, durante el curso 2010-2011, diversas actividades extraescolares y complementarias que perseguían fomentar la convivencia y comunicación entre los diferentes sectores que formamos parte del instituto. Así, se conmemoró, con diversos actos, el centenario de la muerte de Miguel Hernández. Festejamos la llegada del otoño con un Magosto centrado en la recreación de juegos tradicionales. Aunque fue imposible celebrar el final del primer trimestre, debido a las circunstancias luctuosas que lo acompañaron, estaba prevista y organizada una yincana cultural, dentro del propio recinto del instituto, encaminada a evitar la falta de asistencia por parte del alumnado que, por otra parte, responde muy bien a este tipo de convocatorias.

Para incentivar la participación de las chicas y los chicos en la dinámica educativa del instituto, se convocó, en fecha cercana a las vacaciones de Navidad o de invierno (según se prefiera), un concurso de postales navideñas, en el que participaron fundamentalmente los alumnos de 3º de ESO, que se han mostrado, a lo largo de todo el curso, especialmente implicados en las actividades del Centro.

Sintiendo ya próximas las vacaciones, se instaló un árbol de Navidad, con la colaboración de los tres conserjes, y un Nacimiento en cuya instalación participaron los alumnos de 4º D y las profesoras de los dos Ámbitos de Diversificación. Para el próximo curso está previsto animar al alumnado a contribuir con una figura para el árbol o para el Nacimiento, según prefieran, figura de la que se dispondrá según lo manifestado por el alumno: o se le devolverá una vez terminadas las fiestas o pasará a formar parte de los haberes del instituto a la hora de realizar la decoración navideña. En cualquier caso, sí nos gustaría informar, desde este Equipo del Plan de mejora, que los "Belenes" o "Nacimien-



tos" instalados de aquí en adelante, irán acompañados por un letrado que los presentará como "BELÉN LAICO TRADICIONAL", evitando cualquier interpretación religiosa, ya que nos parece interesante mantener esta tradición que forma parte de nuestro patrimonio cultural.

Durante todo el primer trimestre se organizaron actividades deportivas durante los recreos encaminadas a propiciar y favorecer las relaciones entre las alumnas y los alumnos.

Con motivo de la celebración de Carnaval se llevó a cabo y a buen puerto una yincana, en el sentido estricto de la palabra, con enorme éxito "de crítica y público". Sobre ella podéis leer un artículo en esta misma revista. El mismo día realizamos un concurso de disfraces con la participación de todos los grupos de ESO sobre el que podéis leer texto y ver fotos en otras páginas de esta publicación.

En el tercer trimestre, a la hora de escribir estas líneas, se ha celebrado la graduación de los alumnos de 2º de Bachillerato, a la que han acompañado orla - realizada por el Departamento de Plástica-, vídeos que debemos agradecer al Secretario del Centro y al Orientador, y discursos que llegaron desde los Departamentos de Ciencias Sociales, Latín y, también, desde Dirección.

Por otra parte, está previsto como modo festivo de clausurar el curso para ESO la celebración, en el Teatro Villafrankino, de un festival con actuaciones musicales (organizadas por el Departamento de Música), teatrales y coreográficas (Departamento de Lengua castellana y Literatura).

A principios del presente curso, se realizó una invitación a las alumnas y a los alumnos para que participasen en la elaboración de la revista del Centro (Carqueixa). La respuesta llegó desde 3º de ESO, del que ya se ha dicho que se ha manifestado como un curso involucrado con el devenir del Centro. Además de las profesoras comprometidas con la revista (dos pertenecientes al Departamento de Matemáticas; una, al de Lengua castellana y Literatura; y otra, al Departamento de Orientación) contamos desde el primer trimestre con siete alumnos que forman parte del Equipo de la Revista y, por tanto, del Equipo del Plan de Mejora. ¡Cómo nos gustaría que este número se incrementara el próximo curso y que se sumaran a él miembros del colectivo de madres y padres, tutoras y tutores!. En la revista encontraréis colaboraciones de distintos Departamentos didácticos y de alumnas y alumnos.



Los alumnos que participan en la elaboración de la revista:
Judith, Cristina, Verónica, Víctor, Alicia,
Ricardo y Javier.

Aprovechamiento de los recursos del Centro. Aquí cabe hablar, de nuevo, de la página del IES, un instrumento barato y al alcance, de una u otra forma, de todos que va consolidándose como un mecanismo de comunicación entre los distintos sectores del instituto.

En la Biblioteca del Centro lleva trabajándose desde hace años. A la tarea ingente de trabajo de fuerza consistente en mover los libros, vaciar estanterías y volverlas a llenar, crear secciones y recopilar libros dispersos (lo que recayó, sobre todo, en los Departamentos de Lengua castellana y Literatura y de Ciencias Naturales) ha seguido, a lo largo de este curso 2010-2011, otra labor dirigida, fundamentalmente a promover su uso y disfrute. A ello se han dedicado el Departamento de Latín y el Departamento de CC. NN., llevando a cabo las siguientes actividades:

- Creación de carnés personalizados para todos los miembros de la Comunidad educativa (alumnado y profesorado).
- Nueva distribución, encaminada a aprovechar el espacio.
- Informatización de préstamos y adquisición de un lector de código de barras para controlar los libros dentro y fuera de la Biblioteca.
- Finalización de la catalogación de ejemplares.
- Ampliación del espacio destinado a los libros, con la colaboración del profesorado y el alumnado de Tecnología.
- Creación de un “escaparate” de promoción de la lectura.
- Exhibición de ejemplares atractivos en las estanterías.
- Fabricación, por parte del Departamento de Plástica, de un “exclusivo” revistero exhibidor.
- Incorporación de un corcho con funciones de divulgación de críticas facilitadas por lectores y de difusión cultural a través de la publicidad de artículos culturales distintos a lo largo de todos los días del curso.
- Divulgación de la labor de la Biblioteca mediante pósteres de promoción de la lectura (Departamento de Plástica) y pegatinas y marcapáginas como premios al alumno lector (Departamento de Plástica).



La nueva imagen de la Biblioteca

- Creación de una estantería destinada a la exposición de monográficos sobre distintos eventos relacionados con la literatura, los escritores y los libros.
- Adquisición de gran cantidad de revistas, sobre distintas materias, cedidas, gratuita y desinteresadamente, por miembros de la Comunidad educativa.
- Creación de nuevas secciones.
- Ambientación de la Biblioteca con “frases para pensar” proporcionadas por uno de los conserjes (Pepe).

Pero la Biblioteca no se acaba aquí. Tiene proyectos para el próximo curso:

- Creación de un espacio diferenciado separado por estanterías.
- Impermeabilización de los tejuelos y códigos de barras de todos los ejemplares.
- Reestructuración de la Biblioteca técnica con la consiguiente digitalización del material de audio allí almacenado.
- Creación de Bibliotecas de aula, cambiantes con cierta periodicidad. Además esto posibilitaría la programación de actividades para el alumnado, por parte de los profesores, en caso de que los mismos no pudieran acudir al aula ni hubieran podido prever esta ausencia (Carpeta de Guardias).
- Clasificación, por tramos de edad, de los libros incluidos en la sección LITERATURA JUVENIL y marca de estos con distintivos de colores.
- Ornamentación literaria de la viga central.
- Incorporación del libro digital.

Carpeta de trabajos para Guardias: el equipo de profesores del Plan de Mejora ha elaborado algunas actividades (se irán sumando otras nuevas con el tiempo) para que, en caso de la ausencia imprevista de algún profesor, el alumnado realice ejercicios de técnicas de estudio (comprensión lectora, expresión escrita, búsqueda de términos en diccionarios de papel y digitales, elaboración de esquemas, realización de resúmenes, localización de datos ...).

Para el próximo curso está previsto que todos los profesores proporcionen materiales para esta Carpeta con la indicación del curso al que van dirigidos.

La imagen del Centro. En esta dirección, se han incorporado dos corchos temáticos, para el primer ciclo de ESO, destinados a la exposición de teoría de Lengua castellana y Literatura y de los trabajos realizados por los alumnos de este tramo educativo. De ellos se encarga la profesora de Lengua castellana y Literatura de este nivel (Ana Campelo). Los corchos de las tres plantas han sido enriquecidos con la aportación de cinco textos semanales proporcionados por el bibliotecario (Luis Miguel, Departamento de Latín) que, previamente, habían sido exhibidos en la Biblioteca.

Se han ido eliminando o reparando aquellos elementos ornamentales que se iban deteriorando. A la par, se han sustituido materiales decorativos de cursos pasados por otros. Para el curso que viene está previsto colocar carteles anunciadores de las aulas, sobre todo de aquellas que tienen un uso específico (aula de Inglés, aula de Música, aula de Pizarra digital, aula de Informática, aula de...). También pretendemos acometer, el próximo curso, la elaboración de un mural realizado con fragmentos de azulejos en la parte exterior del Centro.

Mención aparte merece la labor realizada por **Miguel Mielgo**, al que despedimos con el corazón roto y con unas ansias inmensas de atarlo con una cadena a una de las mesas de la Sala de Profesores. A él le debemos la nueva imagen del Centro: ha diseñado el nuevo logotipo, los carteles de promoción de la lectura, los marcapáginas, las pegatinas de regalo al lector, los diplomas de los distintos eventos, la portada de la agenda para el próximo curso, la portada de la *Carqueixa...*, y sé que me estoy olvidando de muchas cosas. Gracias, Miguel, por tu generosidad y por tu persona. Te vamos a echar de menos. A ti y a lo bien que cocinas. ¡Con lo que comemos en este Claustro...! Claro que comemos en medida proporcional a lo que trabajamos. No hay nada más que ver lo largo que me ha salido este artículo.

Margarita Calleja (Coordinadora del Plan de Mejora)



MIGUEL Y UNA DE SUS CREACIONES



MI SITIO PREFERIDO DEL INSTITUTO

Mi sitio preferido del instituto es el patio. Diréis por qué. Pues por varias razones. La más importante, porque es el sitio donde me relajo un poco después de las tres primeras horas de clase, disfruto poco tiempo de él, pues el recreo es muy corto, solo veinte minutos; pero me conformaré. El patio es el sitio donde me reúno con mis amigos, comentamos cosas de clase o cosas que ocurren en nuestras vidas. Además aprovecho para tomarme un bocadillo pues el estómago me lo pide. ¡EL INSTITUTO NO SERÍA LO MISMO SIN ESTE PATIO!

**Luis Manuel Fernández
Blanco (3º ESO B)**



**NUESTROS
RINCONES
PREFERIDOS**

LO QUE MÁS ME GUSTA DEL INSTITUTO

Lo que más me gusta de mi instituto es el aula destinada a Música, porque soy muy aficionada y pertenezco a la Banda de Jesús Nazareno de Toral de los Vados. El aula de Música es grande y alegre. Al fondo de la clase hay una tarima, en la que se encuentra, a mano izquierda, la mesa del profesor; en el centro, un piano; y, a mano derecha, una batería. En la pared hay dos pizarras, una normal y otra con pentagramas donde escribimos y leemos las notas. En unas estanterías se puede encontrar un equipo de música y diferentes instrumentos como son: el xilófono, la guitarra, el triángulo, los crócalos... ,



hay instrumentos que son de percusión, otros son de viento y otros de cuerda. A mí me gustan los de percusión, pues toco el tambor desde que era pequeña y dentro de poco, si me porto bien, iré a la Escuela de Música a estudiar batería y lenguaje musical.

Samantha Mauriz Díaz (3º B de ESO)

LA PUERTA DEL INSTITUTO



La puerta del instituto es, en la salida, la figura más alegre y bella de toda la mañana. Durante las clases, todos esperamos ansiosos a escuchar el último timbre para encontrarnos con ella, rígida y negra, y atravesarla hacia el calor de nuestros hogares, para saborear la comida de nuestras madres o abuelas.

La puerta pasa desapercibida en la triste mañana al empezar las clases, como un simple objeto separando dos territorios. Pero es en el mediodía cuando la vemos y nos entra la felicidad de dejar atrás las clases y las explicaciones y pasar al descanso y la diversión.

Javier Figueroa Granja (3º B de ESO)

EL INSTITUTO PADRE SARMIENTO

El IES de Villafranca del Bierzo (Padre Sarmiento) me resulta muy antiguo, de hecho lo es, ya que hay padres de alumnos que ya estudiaban aquí.

Hay profesores de todo tipo de caracteres y de materias que los alumnos tenemos que cursar, aunque a nosotros nos cueste estudiar para aprobar, a ellos les cuesta dar clases con algunos alumnos rebeldes que hay; eso sí, los profes a enseñar y a aguantar, y los alumnos a estudiar y a aprobar lo que puedan.



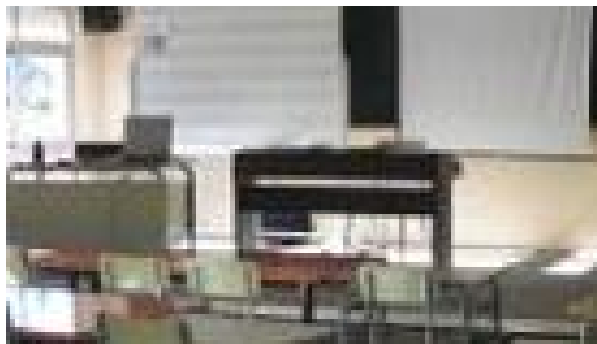
Severino Santín Peña (3º B)



EL IES PADRE SARMIENTO

Situado encima del Centro de Salud, mi instituto es bastante grande, es de color blanco por fuera, tiene tres banderas, en la fachada, de colores, está rodeado por árboles y enormes vallas. Es muy ruidoso, a medida que te acercas oyes los estruendosos chillidos de los niños.

La parte que más me gusta del instituto es el aula de Música, donde mis amigos y yo vamos en los recreos a tocar el piano, la batería y la guitarra, y a ensayar para fin de curso; y el lugar que menos me gusta es el Gimnasio porque siempre hace mucho frío. Este IES es muy divertido, en las clases nunca te aburres y los profesores son casi todos muy majos, excepto algunos que son un poco “repunantes”. Por el resto... yo nunca me cambiaría del IES.



Tamara López López (3º A de ESO)



El IES Padre Sarmiento visto por el profesor de Plástica, Miguel Mielgo.



**los
CORCHOS**



LOS CORCHOS DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

Este curso escolar hemos “embellecido” nuestro Centro con dos tableros de corcho situados en el pasillo de entrada de la planta baja. Decimos embellecer porque hemos colocado en ellos ilustraciones y textos relacionados con las lecturas escolares así como con trabajos personales del alumnado.

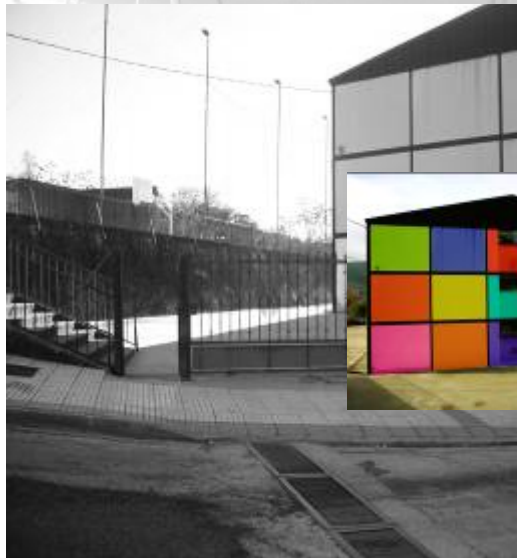
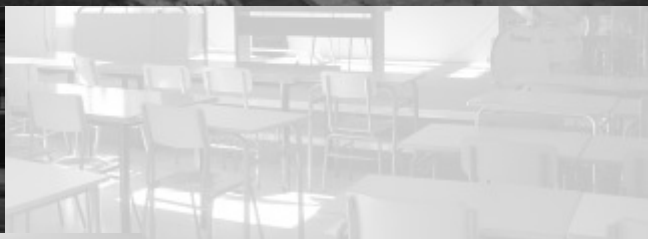
El primer trimestre estuvo dedicado al centenario de Miguel Hernández y los alumnos aportaron sus trabajos sobre los poemas leídos y marcapáginas realizados en clase de Plástica. En el segundo trimestre un mural estuvo dedicado a la novela negra y Agatha Christie y el otro a los cuentistas, incluido nuestro autor local Antonio Pereira. El tercer trimestre se dedicó al *Día del Libro*, al *Día das Letras Galegas* y al cómic. Los alumnos de 1º de ESO realizaron vistosas creaciones de tebeos que se expusieron para todo el Centro. En las imágenes de nuestra revista podéis disfrutar de los artistas que tenemos.



LOS CORCHOS DE PLÁSTICA

Cuando el primer trimestre iba alejándose, al tiempo que se acercaban las vacaciones navideñas e invernales, el Departamento de Plástica convocó un concurso de postales de Navidad. Participaron solo alumnos de 3º de ESO. Esperamos que os animéis todos para el próximo curso. Estas son tres de las que participaron.





**RINCONES
DONDE
TRABAJAMOS**

Estábamos empezando el curso. Nos enfrentábamos a los primeros temas de Historia. Nos topamos con una actividad atractiva. Se trataba de dibujar una imagen siguiendo el canon bizantino de la nariz. Puede parecer una broma, pero es una cuestión muy seria.

Ahora copio del libro de 2º de ESO de CC. SS.: “En la estética bizantina, para realizar una cara de frente es necesario conocer la longitud de la nariz, ya que esta constituye su módulo básico.

Con las dimensiones de la nariz se traza un círculo cuyo radio será igual a la longitud de aquella. Luego otro círculo que tiene el mismo centro pero cuyo radio será el doble que el

primero, y un tercer círculo de un radio el triple que el primero.

El segundo círculo determinará, aproximadamente, el tamaño de la cabeza, y el tercero, la aureola”.

Nazzayre Magro, alumna de 2º de ESO, nos regaló esta maravilla. No me pareció justo que se quedara encerrado entre las pastas del archivador. Creí que estaría bien que viera mundo y que el mundo pudiera verlo. Así que, ¡ahí va!

DISFRUTADLO.



ICONO BIZANTINO





EL TUENTI

A todos aquellos fanáticos del tuenti, os invito a leer este artículo.

Bueno, para empezar el tuenti es una red social privada, y solo se puede acceder a ella a través de una invitación de una persona ya registrada en este. El tuenti permite realizar infinitas acciones, desde colgar tus fotos para que todos tus amigos de tuenti puedan verlas y comentarlas; hasta chatear con tus amigos, hacer publicaciones, ver vídeos, mostrar tu estado de ánimo... en resumen, es una red social que nos permite comunicarnos con las personas.

Pasada ya la definición formal, el tuenti no cabe duda que es una de las cosas en que la mayoría de los adolescentes invierte su tiempo. Resulta divertido y ameno estar conectados, tanto que se pasan las horas volando.

Quizás si nos pidieran que dijésemos cualidades positivas del tuenti en general, diríamos "todo". Pero ¿quién no ha estado castigado por culpa de esto? Creo que todos. La idea de estar conectados día y noche, y, si pudieras, todo el día, a nuestros padres no les hace ninguna gracia.

Nos dan argumentos como: "¿No sabes hacer otra cosa que estar en el tuenti?", "¿Cómo pierdes tanto tiempo?", "Estás obsesionado", "Si estás en el tuenti, no estudias".

Y en el fondo, aunque no lo reconozcamos, tienen un poco de razón.

¿Quién no ha llegado a casa y lo primero que ha hecho ha sido conectarse al tuenti?, ¿quién no está nervioso cuando lleva varios días sin conectarse?, ¿quién no se ilusiona por tener un privado o nuevas visitas?

Lo sentimos, papá y mamá, es inevitable.

En realidad, estamos un poco obsesionados y enganchados al tuenti, y quizá por eso nos perdemos otras cosas. Deberíamos reflexionar en todo el tiempo que estamos en el tuenti y las cosas que podríamos hacer. Como, por ejemplo, salir más con nuestros amigos, pasear, y alejarnos un poco de la vida virtual.

Pero, como usuaria de tuenti "enganchada", solo tengo que decir que el tuenti es increíble y que facilita mucho las amistades. Solo os recomiendo, a los que tenéis tuenti, que no descuidéis otros aspectos de la vida. Y, a los que no tenéis, solo deciros que os acabaréis enganchando. ¡Sed fuertes! Un saludo a la generación del tuenti.

Alicia Méndez Manceñido 3º B



TRES PARA TRES **(4º D entrevista a Choni, Pepe y Soco)**

- **¿Nos podríais decir vuestro nombre completo, ya que la gente os llama por vuestro apodo?**
Choni: Asunción Quiroga Asenjo.
Pepe: José García Docampo.
Soco: María Socorro Mato Franco.
- **¿Sois antiguos alumnos del IES Padre Sarmiento?**
C.: Sí.
P.: Sí.
S.: No.
- **¿Estáis contentos con vuestro trabajo?**
C.: Sí.
P.: Sí.
S.: Sí.
- **¿Os gusta el trato con los adolescentes?**
C.: Sí.
P.: Sí, me llevo muy bien con ellos.
S.: Sí, es una relación muy fluida.
- **¿Cuántas horas dedicáis a vuestro trabajo?**
S.: Trabajamos siete horas. Venimos tanto por la mañana como por la tarde a Claustros, al Éxito educativo, al Consejo escolar, al Refuerzo, a reuniones de padres...
- **¿Dónde estudiasteis?**
C.: IES Padre Sarmiento.
P.: IES Padre Sarmiento.
S.: IES Valle de Luna (Santa María del Páramo).



- **¿Qué estudios tenéis?**
 C.: Tercero de BUP, Graduado en ESO y oposiciones.
 P.: Estudié hasta COU.
 S.: Bachiller elemental.
- **Si estudiasteis en el IES Padre Sarmiento, ¿en qué año fue?**
 C.: En los años 80.
 P.: Hasta 1976.
- **¿A qué os dedicáis exactamente?**
 C.: Abrimos las puerta, subimos las persianas del bajo, es decir, de la Sala de Profesores, de Dirección..., encendemos todas las luces de los pasillos y de la planta baja, encendemos la fotocopidora, en invierno se vigila la calefacción, se recogen paquetes, atendemos el teléfono, y les pasamos las llamadas a los cargos directivos, recibimos a padres...
- **¿Qué cambios se realizaron desde que estudiasteis aquí. Bueno, en tu caso, Soco, desde que trabajas aquí?**
 C.: La parte del aula de Música, Diversificación, el aula de Inglés, el despacho de Orientación no estaban. Se realizaron alrededor del año 1989.
 P.: Lo mismo que Choni, pero las aulas eran más grandes antes.
 S.: Yo aún no trabajaba en ese año. Lo acabaron en el año en que entré yo, en el año 1991.
- **Cuando erais pequeños, ¿en qué queríais trabajar?**
 C.: Administrativa.
 P.: Nunca me propuse ser nada.
 S.: No tenía ni idea de lo que iba a ser de mayor.
- **¿Qué cambiaríais del instituto?**
 C.: Que fuera un solo edificio.
 P.: Lo mismo.
 S.: Lo mismo.

- **¿Nos podríais contar alguna anécdota que os haya pasado en este instituto?**

C.: Aún no me ha ocurrido ninguna.

P.: No me acuerdo de ninguna.

S.: Un día, llegó el padre de un alumno que había recibido una carta sobre que su hijo estaba expulsado. Yo le decía a ver con quién quería hablar, si con la tutora o con el Jefe de Estudios...Y él decía: "Con ese, con ese...". Y yo, otra vez, le decía: "¿Con quién quiere hablar?". Y el señor me respondió que quería hablar con el Padre Sarmiento. Al pobre, los nervios que tenía le traicionaron, ya que él quería hablar con el máximo responsable.

- **¿Cómo es vuestra relación con los profesores?**

C.: En general, buena. Hay una relación profesional.

P.: Muy buena.

S.: En general, buena. Hay una relación muy fluida.

- **¿Es duro ser conserje?**

C.: Sí, porque nos ocupamos de muchas cosas.

P.: No es duro.

S.: Sí es duro, pero lo peor es que, si alguien viene enfadado, lo paga con nosotros, ya que somos los primeros que la o lo recibimos.

- **Soco, ¿estás contenta de vivir en el instituto?**

S.: Sí, siempre me he sentido bien. Ya llevo veinte años.

- **¿Es un trabajo bien pagado?**

Los tres están de acuerdo en que no está bien pagado.

- **Pepe y Choni, ¿estaríais dispuestos a vivir en el instituto?**

C.: Sí, si no tuviera otro sitio donde vivir.

P.: Prefiero no vivir aquí.

- **¿A qué hora os levantáis?**

C.: Nunca a la misma hora, pero muchas veces me levanto a las 7:45.

P.: Nunca me levanto a la misma hora, pero a las 8 de la mañana abro el instituto.

S.: Siempre me levanto a las 7:30.

- **¿Tenéis que llevar uniforme?**

C.: Sí.

P.: Sí.

S.: Sí, pero no es obligatorio.

- **¿Tenéis hijos que hayan estudiado en el instituto?**



C.: No.

P.: Sí, tengo hijos que han estudiado en el instituto.

S.: Sí, una hija que estuvo hasta COU.

- ¿Tenéis tiempo libre cuando trabajáis?

C.: Tenemos entre veinte y treinta minutos los tres.

- ¿Tenéis una buena relación con los administrativos?

C.: Sí.

P.: Sí.

S.: Sí.

Como hemos podido ver, no podemos quejarnos de los conserjes de nuestro instituto ya que son unas personas muy simpáticas, amables y alegres. Siempre están dispuestos a ayudarnos. También hemos podido comprobar que tienen un trabajo muy duro y, aun así, siempre están sonriendo. Estamos muy orgullosos de poder decir que **Choni, Pepe y Soco** son los conserjes de nuestro instituto. Si no estuvieran aquí, no sería lo mismo, ya que no nos cansamos de decir que son unas personas increíbles y que nos caen muy bien.

Gonzalo Caurel,
Victoria Mestdagh y
Serafín Soto (4º de ESO D)



Tres para tres y una tutora:
Choni, Victoria, Soco, Serafín, Pepe, Gonzalo y M^a Ángeles

CHARLANDO CON EXALUMNOS

Como actividad de clase, en el Ámbito lingüístico y social, los alumnos de 3º de ESO D entrevistaron a familiares o conocidos que habían estudiado anteriormente en nuestro instituto. Estas son las entrevistas que más me gustaron, bien por simpáticas, bien por traernos datos de otras épocas.

ELENA DEL VALLE entrevista a MARÍA JOSÉ VALIÑAS

- **¿Cuántos años hace que estudiaste en el instituto?**
Treinta y cuatro años.
- **¿Ha cambiado mucho el instituto desde entonces?**
Ha sido reformado bastantes veces.
- **¿Hay algún profesor de los que te dieron clase a ti?**
Sí, Gelines, la profesora de Educación física.
- **¿Qué relación había entre profesores y alumnos?**
Había un respeto mutuo, cosa que hoy no existe, sobre todo por parte del alumnado.
- **¿Las evaluaciones eran como las de ahora?**
No, había cinco evaluaciones.
- **¿Cuántos cursos había?**
1º, 2º y 3º de BUP y un curso de COU.
- **¿Cuál era la asignatura que más te gustaba?**
Ciencias.
- **¿Cuál era la asignatura que menos te gustaba?**
Matemáticas



- **¿Había más asignaturas antes o ahora?**
Antes había nueve asignaturas.
- **¿Teníais las mismas vacaciones que ahora?**
No, antes las de Carnaval no las había.
- **¿Te llevabas bien con tus profesores?**
Me llevaba bastante bien.
- **¿Tuviste algún problema con tus compañeros?**
No.

KATIA LÓPEZ entrevista a SONIA LÓPEZ

- **¿Te fuiste contenta del IES Padre Sarmiento?**
Sí, porque no se me daba bien estudiar.
- **¿Cuántos años permaneciste en este instituto?**
La verdad, no sé si fueron tres o cuatro años.
- **¿Fuiste buena mientras estuviste en el instituto?**
La verdad, no he sido ni muy buena ni muy mala, pienso que normal.
- **¿Te gustaba tu clase?**
Sí, eran unos chicos muy majos.
- **¿Hiciste muchos amigos?**
Sí, alguna vez que otra quedamos para hablar y tomar un café.
- **¿Te gustaba como te trataban tus profesores?**
Sí, pero había alguno que otro que no me caía muy bien.
- **¿Eras buena alumna?**
A medias, jajá.
- **¿Eras de esas chicas empollonas?**
¡Qué va!, si se me da fatal estudiar.
- **¿Te pusieron algún parte de incidencias?**
Alguno que otro.
- **¿Alguna vez te expulsaron?**
Reconozco que no era muy buena, pero nunca me tuvieron que expulsar.

- **¿Te gustaba el instituto?**
No, jajá.
- **¿Cómo fueron los primeros días de clase?**
Muy buenos, yo siempre iba muy tranquila.
- **Cuando fuiste a estudiar al IES Padre Sarmiento, ¿ibas con alguna amiga?**
Sí, claro, íbamos muchos de Toral cuando yo empecé en el IES.
- **¿Tuviste alguna aventura embarazosa en este instituto?**
No que yo recuerde y, si me acordara, no te la iba a contar para que tú la publiques en la revista. Jajá.
- **¿Eras una rebelde en clase?**
A veces.
- **¿Qué piensas de este instituto ahora que ya has pasado por él?**
Pienso lo mismo.
- **¿Qué cambiarías de tu paso por el instituto?**
Cambiaría que tenía que haber sido menos rebelde y tenía que haber estudiado más.

ADALIA TALEB entrevista a ALBA FERNÁNDEZ

- **¿Cómo te lo pasaste en el instituto?**
Bien. El ambiente que reinaba durante la época que estudiaba en Villafranca era muy bueno tanto con mis profesores como con mis compañeros.
- **¿Hiciste muchas amistades?**
Sí.
- **¿Cuántos años estuviste en el instituto?**
Seis años, desde 1º de ESO hasta 2º de Bachillerato.
- **¿Qué asignaturas te gustaban más?**
Historia.
- **¿En qué asignaturas te aburrías más?**
En Filosofía.
-



- **¿Cambiarías el instituto Padre Sarmiento por otro?**
En la época en la que yo estaba, no.
- **¿Te parecía justa la norma de que durante los recreos solo puedan salir a la calle los de Bachillerato?**
En su momento, no. Pero en la actualidad, sí, considero que es justa.
- **¿Salías “de excursión” por el pasillo?**
Sí.
- **¿Participabas en las actividades extraescolares?**
Sí, aunque el instituto no nos ofrecía demasiadas.
- **¿Participaste alguna vez en la *Carqueixa*?**
No.
- **¿Qué actividad extraescolar te gustaba más?**
Cuando nos llevaban a Ponferrada a ver películas en inglés.
- **¿Ibas mucho a la Biblioteca?**
No.
- **¿Te pusieron alguna vez un parte?**
No.
- **¿Te han robado alguna vez en el instituto?**
Sí, una chaqueta.
- **¿Te has caído alguna vez por las escaleras del instituto?**
No, aunque hubiera sido muy fácil debido a las “e stampidas” que se producían al terminar las clases debido a que el Centro no nos permitía bajar por las escaleras de la izquierda.

JEZABEL RODRÍGUEZ entrevista a CRISTINA MOURIZ

- **¿Te gustaba el instituto?**
Sí, me gustaba bastante, hasta que por un profesor repetí 3º de ESO y el curso que repetí me lo pasé en el “Quini” por no verlos.
- **Entonces, ¿no te caían bien los profesores?**
Sí, menos alguno.
- **¿Cuál era la asignatura que más te gustaba?**
La asignatura que más me gustaba era Lengua. Siempre me ha encantado.

- **¿Cómo se llamaba tu mejor amiga/compañera de instituto?**
Jessica, una chica de Vega de Valcarce.
- **¿Tuviste novio en el instituto?**
Sí, pero él falleció en un accidente.
- **¿Había *Carqueixa* cuando estabas en el IES Padre Sarmiento?**
Pues, la verdad, no me acuerdo mucho, pero creo que sí.
- **¿Quién era tu profesor/a favorito/a?**
Gelines, la profesora de Educación física.
- **¿Tu aula favorita?**
El patio, sin duda (risas) .
- **¿Te “pirabas ” muchas clases?**
No, nunca. Pero cuando repetí 3º me iba al bar y no fui a clase en todo el año.
- **¿Cuántas suspendiste cuando repetiste?**
Tres: Matemáticas, Sociales e Inglés.
- **El segundo año que hiciste 3º, ¿aprobaste alguna?**
Sí, sorprendentemente, y sin haber ido a clase, mi amiga Jessica y yo aprobamos Religión.
- **¿Qué era lo que más te gustaba de ir al instituto?**
Los viajes de ida y vuelta en el bus. Me encantaban. Comíamos y hacíamos el tonto.
- **¿Qué era lo que más te gustaba del recreo?**
El bocadillo (risas) .
- **¿Te habría gustado llegar a Bachillerato en vez de tener solo la ESO?**
La verdad es que sí, pero solo el primer año, por si hubiera habido excursión a Italia, como ahora.
- **¿Te gustaban los bailes de estudiantes?**
¿Bromeas? Me encantaban.
- **¿Qué era lo que más te gustaba de los bailes?**
La música y el ambiente.
- **¿Qué tal te sentaba levantarte temprano para ir al instituto?**
Fatal, siempre teníamos ojeras mi hermano y yo.



- **¿Te gustaría volver al instituto?**

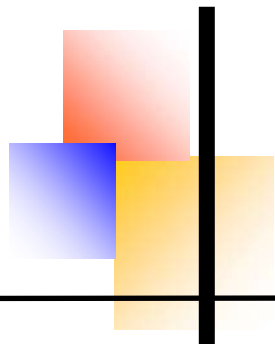
Hombre, me lo pasaba bien, pero hay un tiempo para todo y mi tiempo de adolescente “estudiosa ” ya pasó. Ahora debo centrarme, con mis veintisiete años, en mi trabajo como hostelera, el cual me encanta.



3º D

Adala, Katia, Jeza, Santi, Elena y Tamara. La de la bata es la tutora.

Aquel día faltaba Melanie.



Nos retratamos



Trabajos realizados por alumnos de 3º de la ESO



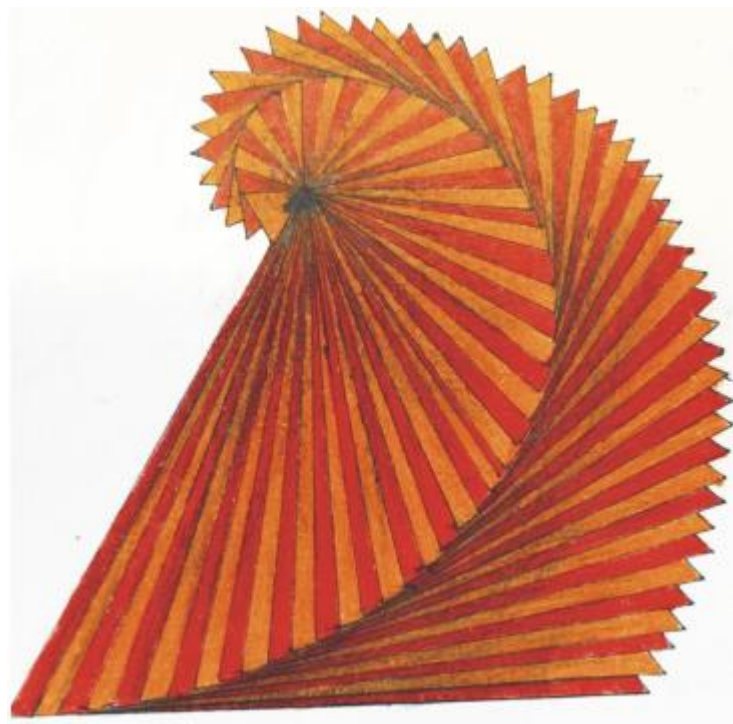
Trabajos de Plástica



Nayrobi Santana
(3º de ESO)



Victoria Mestdagh
(4º de ESO)



Gonzalo Caurel (4º de ESO)

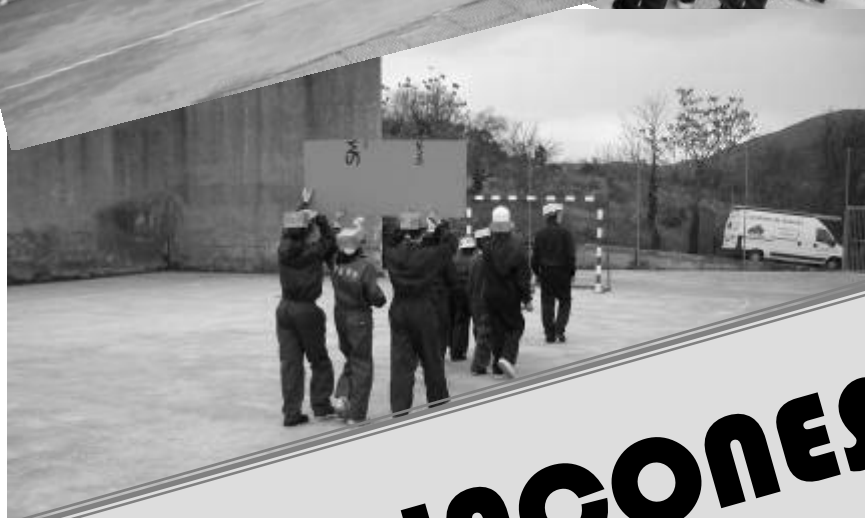
Grabado. Punta seca sobre acetato



Serafín Soto
(4º de ESO)



Victoria Mestdagh
(4º ESO)



RINCONES DONDE CONVIVIMOS



MAGOSTO 2010



El Magosto

Un día de octubre en este instituto se celebró el Magosto. En él, tanto los profesores como los alumnos olvidan sus preocupaciones para divertirse comiendo castañas, jugando a juegos tradicionales e incluso aprendiendo a bailar los típicos bailes de Galicia.



Metidos en sacos



3º B con una castaña para cada cuchara



**1º B:
atados
por parejas**

**Los primeros de ESO
compitiendo por el pañuelo**



**Los primeros de ESO
a los dos lados de la
cuerda**



**Celebrando la llegada del otoño
en el IES Padre Sarmiento**



YINCANA

El viernes 4 de marzo todas las alumnas y alumnos de ESO del IES Padre Sarmiento, las profesoras y los profesores del Plan de Mejora y otras profesoras y profesores colaboradores nos lanzamos a las calles de Villafranca del Bierzo para recorrer los lugares a los que nos llevaba el plano de la yincana y para poder superar las pruebas que se nos planteaban en cada parada.

Hicimos tres recorridos, dependiendo del grupo del que formábamos parte y de la hora de partida. Pero casi todos tuvimos que pasar por los Jardines de la Alameda, la Colegiata, el paseo fluvial, la casa del escultor, Santiago, el castillo, el Teatro Villafranquino, el reloj de sol, San Nicolás...



Alumnado y profesorado corrimos como locos y conseguimos que los habitantes de la villa nos miraran entre asombrados, asustados y divertidos.

De regreso al IES, no todos llegamos en las mismas condiciones: las alumnas y los alumnos, como si nada hubiera pasado y hasta con prisas por disfrazarse cuanto antes; las profas y los profes, arrastrándose, como si volvieran de una guerra que habían perdido.

El ganador de la yincana fue un grupo de 4º de ESO, en segunda posición se clasificaron algunos alumnos de 1º B y el tercer puesto fue para parte de 3ºB.



¿Acabaron chocándose el profesor de Educación física, Fernando, y los
alumnos de 2º de ESO?

¡¡¡NO!!!

Todos corrían en la misma dirección

CARNAVAL

Cuando ya estábamos todos de vuelta, comenzó el desfile de disfraces de Carnaval: los de 1º de ESO se disfrazaron de mineros y de zombis; los de 2º, de futbolistas; los de 3º, de “Hombres de negro ” y de jipis y los de 4º de “ Come cocos ” .

El primer premio fue a parar, tras la votación, a 3º A y sus irónicas pancartas rojas. En segundo lugar se situaron los jipis de 3º B que realizaron una sencilla, pero atractiva coreografía. Terceros fueron las alumnas y el alumno de 2º que, al fin y al cabo, marcaron un gol.

Un viernes extraordinario porque se salió de la habitual monotonía de las clases y también porque disfrutamos todos juntos, riéndonos los unos con los otros y los otros con los unos. Un día festivo de convivencia entre alumnas, alumnos, profesoras y profesores. Esperemos que se repita.



Los mineros de 1º A



Los zombis de 1º B



Los comecocos de 4º



Las futbolistas y el futbolista
de 2º fueron terceros



Los jipis de 3º B fueron
segundos



Los
"Hombres de
negro" de
3º A
Fueron los
ganadores



DESPEDIDA A 2º DE BACHILLERATO

Los finales de curso son siempre momentos de despedida. Se van las alumnas y alumnos de 2º de Bachillerato. Los despedimos en un acto en el que se intercambian fotos, vídeos y palabras. Estas son las de los que nos dejan este curso.

Por otra parte, aprovechamos estas páginas para felicitarles por su ciento por ciento de aprobados en la PAEU.

Leed lo que nos dijeron al despedirse.

Lectura de las alumnas de 2º de Bachillerato Acto de Graduación (junio de 2011)

La graduación es un buen momento para dar las gracias a todos. El tiempo ha pasado, ya no somos aquellos niños que comenzaban los cuatro fantásticos años de Secundaria... Hemos madurado, hemos aprendido muchas cosas y hemos crecido juntos emocional, física y personalmente.

Comenzamos un camino, muchos de nosotros desde diferentes destinos, otros solos y otros de la mano de los de siempre. Para muchos, hace seis años de aquello, para otros un poco más... y después de todo este tiempo, con encuentros y desencuentros, y, con un recorrido con muchos obstáculos, logramos llegar aquí. Y, sí, tras esto, estamos juntos habiendo compartido todo este tiempo, de una manera más o menos estrecha, hasta formar este 2º de Bachillerato de 32 alumnos, 32 personas que, lo parezca o no, tienen mucho que ofrecer, y este es el momento de demostrarlo. Ahora empieza nuestro momento.

En estos últimos seis años, hemos compartido todo tipo de momentos, podemos hablar de encuentros y despedidas, ilusiones y decepciones, viajes inolvidables y momentos irrepetibles. Ahora se separan los caminos, llega la vida real, lo difícil, llega Selectividad, el momento de pensar hacia dónde queremos ir y cómo vamos a llegar. Cada uno de nosotros hemos conseguido nuestro objetivo al estar hoy aquí. Quizá no nos volvamos a ver, pero, sin duda, nunca olvidaremos los momentos que en estos años hemos pasado juntos.

Cómo no, tampoco nos olvidaremos de vosotros, profesores, no es fácil llegar... Se necesita esfuerzo, lucha, voluntad, pero, sobre todo, apoyo como el que sin duda todos nosotros hemos recibido por vuestra parte durante todo este tiempo. Ahora más que nunca os lo queremos agradecer porque, gran parte de lo que logramos, fue gracias a vosotros, porque, aunque sabemos que somos un poco difíciles de encarrilar en cuanto a estudios se refiere y muchas veces os hemos desesperado, también tendréis que reconocer que no somos un grupo tan malo, ¿no?, y que, de una manera u otra, hemos compartido momentos que serían para escribir una comedia de las buenas...

Jamás olvidaremos momentos como la noche en que Ana se metió en la habitación del profesor de Inglés en Italia; el significado de *WHILE* en inglés, que, gracias al cabreo de Luis, Raquel no lo olvidará nunca; el llegar después del timbre a Gallego para escuchar el mítico *CHEGADES TARDE* de nuestra querida Mónica; y las múltiples maneras de las que, gracias a ella, hemos aprendido a decir “espacio”, como pueden ser: “línea, puntos suspensivos, *raia* o *como querades...*”, el *Libro de nuestro Maestre vidriero Jorge* y sus discípulos en León, así como la noticia de que tenemos a Águila Roja entre los profesores, los bostezos de algún profesor los viernes por la mañana y las veinte veces que nos llama cabezones a lo largo del día, las conversaciones con Luismi que siempre acaban con un “¿Y por qué habíamos empezado a hablar de esto?”; y los muchos consejos que nos habéis dado a lo largo de estos dos años y que, sin duda, nunca olvidaremos; las sufridas quince vueltas alrededor del instituto en pleno mes de junio con Gelines o el famoso juego de las sillas, con Olga, al principio de las clases con su: “A VER QUIÉN ES EL ÚLTIMO QUE SE SIENTA”. También las muchas profesoras de Lengua que hemos tenido durante estos dos años de las que

nos llevamos un buen recuerdo; los debates en clase de Filosofía que siempre acababan con el enfrentamiento de Lidia y José Luis; las historias de la Inquisición de Encina, que hicieron que a Ana le diera una bajada de tensión y ¡menudo susto que nos llevamos!; también el estrés de Martina con los veintidós temas para Selectividad que al final conseguimos dar; y, por supuesto, lo buena y aplicada que es nuestra profesora de Economía, que, al igual que todos nosotros, hace todiiiitos los ejercicios. Y muchos momentos más irrepetibles...

Tal vez lo que estamos diciendo parezca algo sin importancia, pero podemos decir que esa cercanía entre alumnos y profesores ha hecho que este paso por el IES fuese un poco más placentero de lo que pudiera haber sido si solo hubiésemos tenido clases tras clases...

En definitiva, hemos llegado al final de este camino para llegar a eso, a lo que llamamos “vida real”, pero en nosotros siempre quedarán marcadas huellas profundas de este recorrido.

Una vez más os agradecemos el haberos preocupado por cada uno de nosotros, por motivarnos a salir adelante y por enseñarnos, no solo a pensar en grande, sino a ¡SER GRANDES!

No podemos dejar pasar este momento sin dar las gracias a Choni, Pepe y Soco, por todos los detalles que han tenido con nosotros y por sacarnos de más de un apuro; sin duda, os habéis ganado nuestro cariño.

Y, cómo no, agradecer la paciencia, el apoyo incondicional y el empeño de nuestros padres, esos que han sido los que más han sufrido con nosotros durante todos estos años; esos sin los que no hubiéramos conseguido nada de lo que tenemos ahora. Gracias por haber permanecido al borde del camino para no dejarnos salir.

Para finalizar, solo nos queda desearos lo mejor a todos, mucha suerte a la hora de tomar las decisiones que marcarán vuestro futuro y nunca os olvidéis de disfrutar la vida y sobre todo, de ser felices.



Se van con sus flamantes notas

FIN DE CURSO

Para despedirnos con alegría los unos de los otros y también para celebrar la llegada de las vacaciones y del verano, el miércoles 22 de junio, nos encontramos en el Teatro Villafranquino alumnas, alumnos, madres, padres y profes. Asistimos, encantados a la representación de la obra teatral *La gran pregunta* que corrió a cargo de ARTE (Aula Rompedora de Teatro, integrada por alumnas de 3º de ESO que cursan la optativa Taller de Teatro) y a la puesta en escena de la coreografía ideada y ejecutada por parte de las alumnas que asisten a las clases de Teatro.

Además, escuchamos canciones y piezas instrumentales, en algunos casos acompañadas de bailes, que nos encantaron. Quien escribe esto se emocionó, sobre todo, cuando los alumnos empezaron a tocar la flauta desde sus asientos. Me sentí envuelta por la música y por la intensa sensación de que, pese a los posibles desencuentros, somos una Comunidad educativa en la que reina la armonía.

También conmovieron mi ánimo las voces de las alumnas y alumnos, especialmente la de Carmen (1º de ESO), la de Alicia (3º de ESO e integrante del equipo de la revista que estás leyendo), la de Adala (nuestra alumna saharauí de 3º D); y el baile profesional de Tiffany (3º de ESO); y el rap creado e interpretado por Nazza (2º de ESO).

Pero fueron muchos los participantes y a todos les estamos agradecidos por sus ganas de colaborar para conseguir un ambiente de convivencia agradable. Por sus ganas de no irse sin decir adiós. Fue un adiós sentido, un “hasta la vista, me acordaré de ti este verano”. Un “nos vemos y nos hablamos”.

Ana Nespral (profe de Lengua castellana y Literatura y de Teatro) y Encina Parra (profe de Música), con la colaboración del Orientador, Pablo Rodríguez, y de todo el alumnado y profesorado y madres y padres que, desde el escenario o desde sus butacas, participaron en el Festival de Fin de Curso del IES Padre Sarmiento consiguieron que disfrutáramos de una mañana inolvidable.

Al día siguiente, las alumnas y alumnos del IES Padre Sarmiento se pasaron desde Villafranca en dirección a Vilela acompañados por las profesoras M^a Luisa (Matemáticas), Ana Campelo (Lengua castellana y Literatura) y Maribel (Tecnología). Fue una despedida agradable bajo el sol.

Alumnos de 2º de ESO





Carmen (1º A) cantando acompañada al piano por Javier
(profesor de CC. NN.)



Santa Andrea(3º de ESO), acompañada por Javier (1º Bto.)



Alumnas de 3º de ESO cantando



Adala (3º D) y Tiffany (3º B) en un momento de su actuación



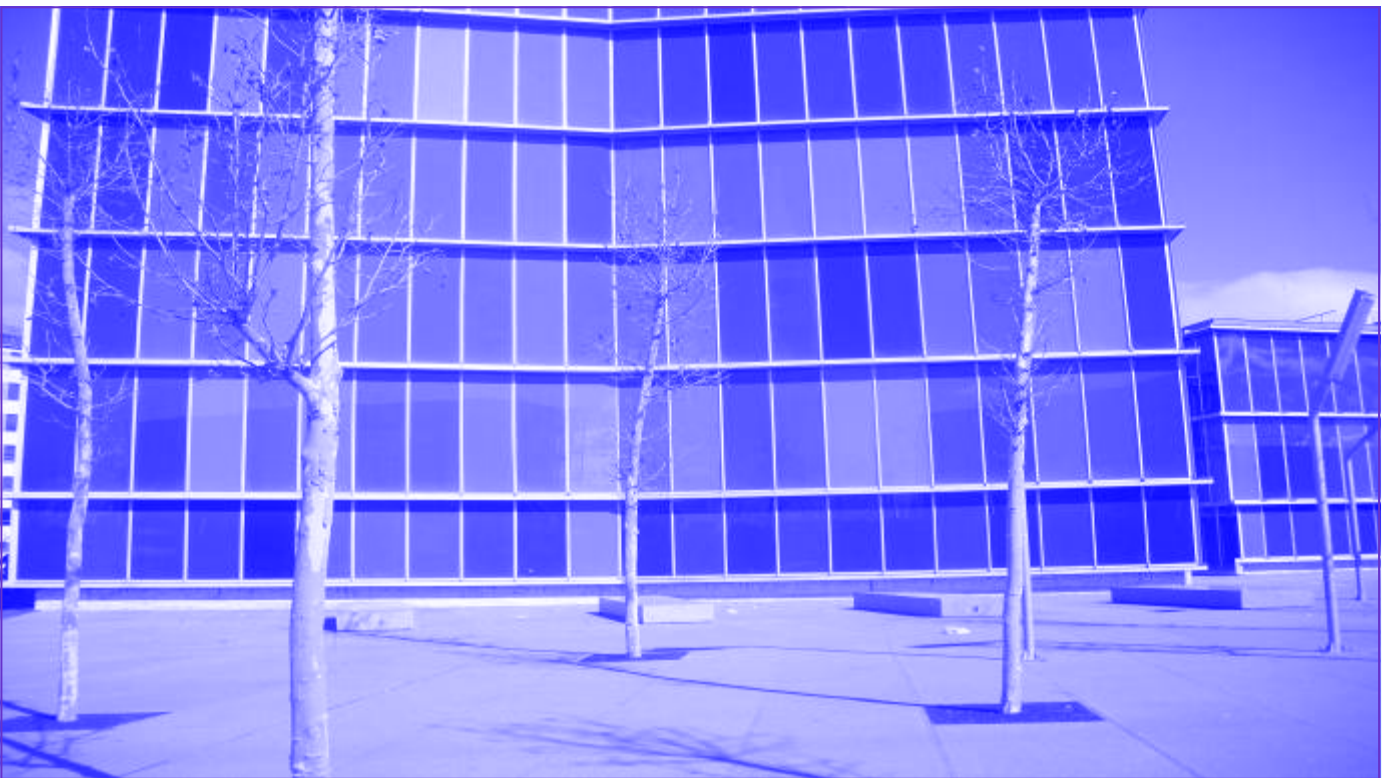
Nazza (2º de ESO) en un momento de su interpretación del rap, compuesto por ella misma, que tanto nos sorprendió y conmovió a todos



POR OTROS RINCONES

- **Madrid.....49**
- **A León en francés.....56**
- **León en castellano
antiguo.....58**
- **Pons-ferrata y
Ponferrada.....63**
- **Galicia en
castellano.....64**
- **Italia.....65**

EXCURSIONES



El viaje a Madrid

Nuestro viaje comienza un miércoles por la mañana. Cuando salimos de aquí estaba amaneciendo, el sol comenzaba a dejar ver sus finos rayos entre las hojas de los árboles de la Alameda. Durante el viaje dejamos atrás extensas llanuras que en Villafranca se intercambian con numerosas montañas de poca altura pero llenas de vida.

Cuando llegamos al albergue en la Casa de Campo, dejamos nuestras cosas en una habitación pequeña y fría, dos literas acompañaban a una estantería gris que, junto con el baño formaban nuestro alojamiento, aunque no tenía que ver con el exterior, una verde pradera, una pista de deporte y el tren que hacía de ejemplo del desarrollo de la tecnología.

Salimos hacia el centro, un lugar con demasiado urbanismo y poca naturaleza que me asombró, al estar acostumbrado a los verdes árboles que tanta vida dan a nuestro pueblo. Vimos la Puerta de Alcalá un monumento grandioso que hace honor a las hablas que ensalzan su belleza; la Cibeles, una fuente donde “merengues” festejan los triunfos del Real Madrid bajo la mirada de la fuente de piedra gris que lanza chorros de agua como si ella también lo festejara. Observamos numerosos edificios cuya fachada ya asombraba la vista pero aún más sitios como la Biblioteca Nacional cuando entramos en su interior. Compuesta por numerosos libros antiguos y modernos, en diferentes idiomas y culturas, mis ojos no hacían otra cosa que maravillarse con las obras y los objetos allí expuestos. A continuación, admiramos el Guernica, un cuadro que representa dolor en el pensamiento de aquellas personas que murieron en aquella masacre. Contemplamos la Puerta del Sol, donde año tras año observamos a diversos presentadores narrar la Nochevieja con el entusiasmo de siempre, a pesar de pasar otro año. Finalmente volvemos a casa, al hogar que nos ve crecer día a día y que, a diferencia de Madrid, tiene vida fuera de las máquinas.



Jose Ángel Vázquez Fernández (3º B)

Descripción del albergue de la excursión a Madrid

El albergue en el que dormimos en la excursión a Madrid, para mí, fue el mejor sitio, fue el lugar en el que mejor me lo pasé.

Al principio de la noche, salimos a jugar a las cartas a un cobertizo que había fuera, al aire libre. Tenía unas mesas y unos bancos de madera, en los que estuvimos sentados y jugando al póquer. También tenía unas máquinas de refrescos y café.

Luego, cuando las profesoras nos mandaron entrar para los pabellones estuvimos casi todos juntos en una habitación.

Rubén Díaz Novo (3º A)

EL METRO

Siempre que piense en Madrid se pasara por mi cabeza aquella excursión. Aquella excursión fue genial, pero lo mejor fue el **metro**. El día que decidimos ir, fue el último día de la excursión, era un día soleado, y con una temperatura normal para ser octubre. Al principio, cuando entramos en la estación, yo estaba muy nervioso, porque la situación lo merecía. Al instante de entrar cogí mi mochila con fuerza, para evitar que me robaran algo. En la entrada había 3 máquinas de tickets, con diferentes tarifas, nosotros cogimos la más económica, la de 1 euro. Cuando pagamos nuestros tickets, nos apresuramos a las barreras de la entrada, introdujimos el ticket, y las barras me dieron un golpecito en la espalda, como si me quisieran hacer una señal de que entrara. Al estar delante de las vías, me fijé en el túnel, era terrorífico, parecía que iba a salir un monstruo o algo por el estilo. Cuanto más se



acercaba el tren más miedo daba, ya que la luz del fondo, con su sonido y ese túnel escalofriante, al juntarse, daba una sensación que no recomendaría a nadie. Cuando llegó el tren, se detuvo muy bruscamente y las puertas se abrieron de repente. Entré y, al instante, ¡las puertas se cerraron! ¡Poco más y me pillan!. De repente el tren empezó a acelerar, y yo me agarré rápidamente a una barra para no caerme. El tren aceleró aún más, y parecía que iba por una carretera sin asfaltar. A los dos minutos el tren dijo “Próxima parada: Atocha Renfe”, pero no era la nuestra, entonces seguimos. A los dos o tres minutos siguientes el tren anunció “Próxima parada: Menéndez Pelayo” y, como era nuestra parada, salimos del tren. Al salir en la estación Menéndez Pelayo había un olor insoportable, por lo que salimos muy rápido.

Ricardo Álvarez García (3º B)





Los alumnos, con Ana Nespral y Ana Campelo, a la puerta del la Biblioteca Nacional



Las alumnas y los alumnos en el parque de El Retiro

DESCUBRIENDO MADRID

Una de las mejores experiencias que he vivido ha sido visitar la capital de nuestra patria. Recuerdo, como si estuviera allí, la gran emoción que sentí al recorrer las calles madrileñas.

Entre las grandes masas de personas que transitaban aquellas ruidosas y ajetreadas calles, se observaba una gran variedad étnica: chinos, árabes, ingleses, españoles y más, que se organizaban para poder disfrutar pacífica y conjuntamente de sus maravillas.

Recuerdo con ilusión sus famosos lugares. Una gran glorieta en cuyo centro se encontraba un majestuoso monumento que ha sido inspiración incluso de cantantes, la Puerta de Alcalá, una construcción antigua y realmente bella. Recuerdo también con fascinación la plaza Cibeles, una escultura perfecta; el banco de España, un edificio destacable por su grandeza y sobriedad; la Puerta del Sol, donde se encontraba el reloj con el que cada uno de enero comenzamos un nuevo año; el "kilómetro cero", del que recuerdo con asombro su explicación; la plaza Mayor, con todos aquellos arcos rodeándola e iluminada tenuemente por unos farolillos.

Al anochecer, miles de luces iluminaban aquella grandiosa ciudad. Miles de colores resplandecían y se disputaban protagonismo en el oscuro y tranquilo manto negro que se tendía sobre mi cabeza. Miles de comercios captaban mi atención con extravagantes e iluminados escaparates. Y yo caminaba con alegría y emoción por aquellas hermosas calles que no olvidaré nunca.

Alicia Méndez Manceñido (3º B)



Ana Campelo y parte de los excursionistas delante de la puerta de Alcalá



“La Cibeles”

Sin duda, lo que más me ha gustado de la excursión a Madrid fue “La Cibeles”, a pesar de que ya la vi miles de veces, esta vez me ha encantado, me ha llamado más la atención que las otras muchas veces que la vi. Quizás me ocurriera esto porque fue lo primero que vimos al bajar del autobús, tras cuatro horas de viaje; o puede que fuese porque tuve mucho más tiempo para verla; también pudo ser porque las otras veces no me habían contado su historia; el caso es que esa fuente puede con mi ser por el simple hecho de que representa a mi equipo, el Real Madrid.

Os quiero contar cómo es la fuente: se trata de una diosa sentada sobre un carro que es empujado por leones. Esta tiene en sus manos un cetro y unas llaves. Para finalizar diré que cuando el Real Madrid gana un torneo a “La Cibeles”, la visitan de blanco (el color que representa a dicho equipo) para celebrarlo, y en ese momento es lo más bonito de todo Madrid.

Cristina Frade Lago (3º A)



EL GUERNICA :

Yo podría describir Madrid como una ciudad, pero en realidad es algo más. Aparte del ruido infernal, del tráfico desesperante y de la contaminación abundante, se esconden en esta ciudad históricos monumentos dignos de admirar, una cultura inmensa en la infinidad de colegios y universidades; pero sobre todo, un lugar apasionante del que disfrutar. Por las calles encuentras edificios tan altos como chopos, que, aunque no haya en esta ciudad, los edificios los imitan llegando casi a tocar el cielo. En una excursión a Madrid hay numerosos edificios, monumentos y lugares emblemáticos que ver, pero, de la excursión a esta ciudad, creo que lo más impresionante de lo visto fue el museo Reina Sofía. Es un alto edificio, imitando a rascacielos, lleno de cultura y pinturas y arte moderno, como su obra más importante, el cuadro de Guernica, que no es sólo una pintura, es un sentimiento, expresado mediante dibujos por su autor Picasso.

Judith Morán de Arriba (3º A)



Tutankamón la tumba y sus tesoros:

La exposición ofrece a los visitantes una experiencia única: contemplar el tesoro funerario en el momento de su descubrimiento; una visión que, aparte de Carter, Carnavon y sus trabajadores, solamente unos pocos privilegiados que visitaron la excavación en los años 20 tuvieron el privilegio de admirar. A fin de preparar al visitante para esta abrumadora impresión, antes de entrar en la tumba se le proporcionará una introducción multimedia a la biografía de Howard Carter, la historia de Tutankamón y la cultura egipcia.

Con los ojos del descubridor

La tumba ubicada en el “Valle de los Reyes” no contiene actualmente ningún objeto salvo el sarcófago central, que alberga el primer ataúd de madera chapada en oro conteniendo en su interior el cuerpo momificado del joven faraón. La cámara repleta de tesoros sólo se conserva hoy en día en las excelentes imágenes del fotógrafo de la expedición Burton, presentes en la memoria del público en general y de todo aficionado a la historia de Egipto.

Por primera vez después de 85 años, esta exposición ofrece la oportunidad de visitar una reproducción tridimensional de la tumba tal y como se halló originalmente. Los valiosos objetos funerarios han sido copiados fielmente hasta el más mínimo detalle, convirtiéndose en un conjunto único en el mundo por su integridad.

Ante los ojos del visitante se despliegan sucesivamente tres cámaras funerarias en el mismo estado en el que fueron descubiertas. Las figuras negras de los centinelas se erigen, como antaño, ante la cámara sepulcral; en la cámara del tesoro, un chacal vigila sobre un cofre la capilla de los vasos canopes igual que lo hiciera 3.300 años atrás...

Apertura de los cofres del tesoro

Los organizadores de la exposición permiten al visitante adoptar el papel del descubridor. La segunda parte de la exposición exhibe de nuevo los hallazgos más importantes en todo su esplendor. Las cajas y los cofres colmados de tesoros se abren para el visitante, quien podrá contemplar fieles réplicas de innumerables objetos preciosos, joyas, amuletos y figuras de oro.

Todas las piezas de la exposición son reproducciones minuciosamente elaboradas con las técnicas más modernas y presentadas de forma innovadora con explicaciones detalladas. Las instalaciones interactivas entre los objetos funerarios permiten profundizar más en los temas.



A LEÓN EN FRANCÉS

El 4 de noviembre, después de la primera hora de clase, los alumnos de Francés salieron hacia León, acompañados por la profesora Maite Velasco. Un bus los esperaba en el Jardín de la Alameda.

Tardaron en llegar a León una hora y media aproximadamente. El bus los dejó en la calle donde está el teatro en que iban a asistir a la representación de *Le Jour de la Marmotte*.

La obra les pareció muy divertida. Después de salir del teatro, fueron hacia el centro de León. Por el camino hicieron algunas fotos de grupo. En el edificio de los Botines de Gaudí, visitaron la exposición *El Reino de León y sus Beatos*. A la salida dispusieron de tiempo libre para comer y para pasear un poco. Casi todos emplearon este momento de libertad para traerse recuerdos en forma de fotos. Algunos se pasearon por varias tiendas para hacer compras o no. Otros aprovecharon para acercarse a la catedral. El autobús los esperaba donde los había dejado. Como estaba previsto, realizaron una visita guiada al MUSAC. Allí participaron en un taller en el que escucharon canciones, una distinta para cada grupo.

Cerca de las siete, subieron al autocar para regresar. El momento de convivencia y de aprendizaje, fuera de la rutina diaria de las clases, terminó cuando llegaron a Villafranca donde ya estaban esperándolos sus padres. Volvieron cansados pero encantados.

En esta misma revista, en la sección *El rincón de las lenguas*, podéis encontrar las redacciones que escribieron en francés sobre este viaje cultural.

En excursiones organizadas por el Departamento de Francés, los alumnos que estudian esta lengua, fueron otras dos veces a León. Pero solo nos han enviado al correo de la revista fotografías de este primer viaje.



Un momento de la representación teatral



Alumnos de Francés en León



Una curiosa imagen de la Catedral de León

Libro de las Andanças del muy ilustre Maestre Vidriero Jorge da Loçana e sus abeçados discípulos por las Tierras de León.

El cual libro es dedicado a la muy ilustre y significada licenciada Álvarez del Enzina, luz
del conocimiento y faro del saber
deste Reyno, impreso con licencia de
D. Ludovico Villallana.

CAPÍTULO I. De cómo el maestro se encuentra con sus discípulos en la venta de la Puente Herrada.

Habiendo dejado Don Jorge su lecho cuando aún faltaban horas para el alba, pues de todos era conocida su diligencia en las buenas costumbres, se llegó hasta la venta que llaman de carruajes en la villa de la Puente Herrada, temeroso de no hallar en ella a sus discípulos, tal como avían convenido en la jornada anterior. Porque es sabido que lo que se concierta en visperas, con frecuencia dexa la aurora en aguas pasadas. Pero no hubo de aguardar mucho tiempo cuando, para su júbilo, llegaron los seis. Y, tras pagar quinze pieças de cobre a una gentil dama, subieron al carruaje que los llevaría hasta León.

CAPÍTULO II. Donde se narran las vicisitudes del viaje por las montañas y el páramo, y otras extrañas cosas que durante él se disputaron.

A resguardo del gran frío que hasta el entendimiento helaba, se acomodaron en el carruaje más presos de la noche que dejaban que del día que asomaba. Sorprendió en esto al grupo la donzella navarra Doña Sonia Días planteando una duda que la traía durante días en gran confusión. Y pues viese las dos primas entregas de una representación que contaba cómo el orbe mundo todo quedaba inundado por las aguas como en tiempo de nuestro padre Noé, quedando salvo nada sino las gentes de un barco de nuestra nación, preguntábase qué proveería Dios nuestro Señor para su mantenimiento.

- Pescarán pejes de la mar –dixo Marta García de Queiruga, dama loçana de hermoso talle y muy principal de la Villa Franca- pues ya que la tierra no da para caçar bestias no faltarán de aquéllos en la mar oceana, que tan amplia se extiende ahora.

- Y bien que se vio un pez de grandes fauces que atrapó uno de los marineros, que a poco que creciera a adulto pareciera el mostro de Jonás –añadió el maestro Jorge.

Maravilló todo ello en gran manera al bachiller D. Joseph da Mançana, quien apremió al grupo a que le explicaran qué clase de encantamiento diera lugar a semejante diluvio, y cómo fuese posible que en el mundo ya no hubiesen más tierras y solo mares.

- ¿Pues que no conoces el acelerador de partículas de Helvetia? – le preguntó el bachiller D. Francesco Castagna. Falló el procedimiento y se formó un agujero negro que engulló la Tierra Firme toda. Aqua est rotunda spherica.

- Esto es gran memez propia de gentes supersticiosas – respondió D. Joseph-, pues es sabido de las gentes letradas que cuando se inicia un agujero negro este todo lo engulle y



s su hambre no se sacia con la Tierra Firme, que devoraría también la mar oceana y aun la luna y los luceros del cielo y la creación toda. Y es causa de lástima y admiración que gentes tan significadas en los estudios como los presentes crean en tales encantamientos.

Entendió el maestro D. Jorge que debía con su conocimiento librar las cabezas de sus discípulos de tal confusión:

- Sepa D. Joseph que el agujero, aunque negro, era de escasa dimensión, que no pueden los hombres del siglo, ni aun el mago Merlín, alcanzar a destruir la Creación, que eso corresponde a Nuestro Señor cuando Él lo disponga. Y que pues era concebido en Helvetia, ya por su maternidad no pudiera medrar gran cosa.

- Y – añadió Doña Marta- no fuese seguro que toda la Tierra Firme desapareciera, pues faltaban informaciones sobre el hemisferio oriental, y bien pudiera ser que Nuestro Señor se hubiese apiadado de la insula del Santo Borondón o del Reyno del Preste Juan.

- ¡Que luego no deis crédito a la peste del virus T y sucumbáis a estas patrañas! – se indignó D. Joseph.

Entendía Doña Sonia Días que era más encantamiento la tal peste, pues que los fenescidos carecen de sangre y no pueden mover sus miembros, y estos sí.

CAPÍTULO III. En el que se prosigue la disputa de los bachilleres sobre la Peste, y otras cosas.

Añadió el maestro D. Jorge que no deben enjuiciarse juntamente los infectados de virus T y los zombies de la representación que en lengua de la nación sajona llaman *The walking dead*, puesto que éstos mueren tras adquirir el mal y luego más tarde resucitan del Averno, y viven y animan sus miembros así que les cercenen la mitad de ellos. Y que este gran encantamiento es cosa de ilusión de inocentes e imposible en cualquiera reyno de esta Tierra, y que asiste la razón en estas cosas a D. Sonia pues que faltando la sangre, que es la vida, no pueden los otros miembros por sí mismos animarse, como ya se viese con el gran engaño de la cabeza parlante de Barcelona.

- No son zombies, que son caminantes – afirmó Doña Andrea della Foresta, bachillera de verbo tan escaso como certero.

Convinieron todos en lo acertado de la observación, pues todo el grupo tenía en muy gran consideración su sabiduría sobre los asuntos de la ultratumba y, aunque no quisiera ella ahondar en explicaciones sobre su aseveración, diéronla todos por buena.

Y así siguieron su viaje con gran profusión de comentarios sobre la sin par belleza de los cómicos de la representación del barco, bien que afligidos por la ligera moral que demostraban, que más parecía que su única preocupación fuese tener trato con damas los caballeros y con caballeros las damas, que la desgracia que padescían. Y que con ese comportarse cualquiera pensara que de quedar alguna tierra firme en el orbe antes oviesen deseado arribar a Gomorra que a Gomera.

CAPÍTULO IV. En el que llegan a la muy noble cibdad de León, capital del Reyno del que se dize que sin él no oviera España.

Cuando ovieron baxado del carruaje Don Jorge guió al grupo hasta la Colegiata de San Isidoro, y percibieron los bachilleres que andovieron más leguas de las que se precisaban para alcanzar su destino. Y de ahí entendieron que si bien al maestro devían adornar grandes habilidades y virtudes, no se hallaba entre ellas el sentido de la orientación. Se allegaron por su consejo a una venta donde comieron y bebieron algo, y donde el maestro se reunió con otro de su condición, de nombre Munici, que gustoso los acompañaría durante la jornada, pues era gran conocedor de la cibdad y sus encantos.

CAPÍTULO V. Donde se narra el encuentro de los bachilleres con la iglesia de San Isidoro, y el maravilloso acontecimiento del clérigo mago.

Mostroles el maestro Munici la puerta que llaman del Perdón, indicando cómo la escena que allí se representaba era la del desclavado, y cómo existe en nuestros días una procesión que lo celebra, y esto pareció no importar demasiado a los bachilleres.

A continuación D. Jorge les mostró la Puerta del Cordero, donde se representa para ilustración de los hombres iletrados el sacrificio que el santo Abraham quisiera hacer de su hijo Isaac por mandado de Dios Nuestro Señor, e como viendo Éste que Abraham no dudara en su cometido, diole un cordero y salvó a Isaac, que a buen seguro yacería en adelante por las noches con la puerta bien cerrada, porque no fuese Dios a cambiar de parescer.

E así que entraron, notó Doña Marta que faltaba en el grupo el bachiller D. Francesco della Castgana, y vieron que parlamentaba con un sacerdote en el confesionario, lo que a todos pareció decisión muy loable porque era de gran y universal fama su vida de pecado y luxuria y así mediante la confesión podría tornar al recto camino de los hombres buenos.

Vieron como era la iglesia una construcción donde los gustos de los tiempos fueron dejando su huella, que lo mismo se ven arcos lobulados propios de la morisma que arcos del románico o ventanas del gótico.

E interesándose maestre D. Jorge por el retorno de D. Francesco a la recta senda, éste le preguntó si el sacerdote estaba sobre aviso de nuestra llegada, pues sabía de nuestra procedencia y rogaba saludáramos a la vuelta al padre D. Tomasso. Y como no fuese así, preguntole D. Jorge a D. Munici, y tampoco. Y fuéronse hacia donde él impartía el sacramento de la confesión pero la conversación no les sacó de dudas. El padre les invitó a un desayuno, pero declinaron la oferta por falta de tiempo, para decepción de Doña Sonia, siempre dispuesta a los manjares.

CAPÍTULO VI. Que describe las maravillas del Panteón donde descansan los reyes de este Reyno, y otras muchas cosas.

Como oviesen de esperar unos veinte minutos, sintiose enojada Doña Sonia, que dixo que para folgar todo ese tiempo mejor estaban desayunando.

Contemplaron el arca do viajaron desde Sevilla los restos del santo Isidoro, el cáliz de Doña Sancia, la réplica de su crucifijo en marfil y otras reliquias también labradas a maravilla, así como libros de tanta belleza como sabiduría.

Recorrieron el claustro admirando la réplica del gallo que se dize llegado de tierras de Persia y restos romanos de los de los tiempos de los Cepiones. Y aprovechó D. Munici para explicar al grupo la ceremonia de las cabeçadas, que es una gran disputa entre el cabildo y la corporación municipal, por si es foro obligado o propia voluntad el presente que ésta regala a aquélla por pasear a San Isidoro porque lloviese en los campos de León, como así fuera en el año del Señor de mil ciento y cincuenta y ocho. Y no queda claro si se llama de esta guisa por la cabeçonería de los disputantes en sostener su razón o por la reverencia final con que concluye el acto.

Y llegaron al fin al Panteón Real, conocido como la capilla sixtina del románico, que unos creen que debe este nombre a que antes ovo cinco y pues ésta es la sexta y es pequeña, es sextina. Y otros son del parescer que la hija del pintor era de nombre Cristina, y de éste devino en Sixtina. Y otros más piensan que Cristina no era su hija sino una mujer que tenía trato con él, y que como refocilarse con ella fuese tan de su agrado, diole el nombre del lugar en agradecimiento, lo que a buen seguro debe ser maledicencia de amas y fregatrices.

Allí se admiraron grandemente de ver al Dios Padre sito sobre el arco iris, o la mançança de los inocentes que mandara el rey Herodes, o el anuncio del ángel a los pastores o la última cena, donde no faltaba copero que sirviese el vino, de nombre Marcial, y como son las gentes del Reyno de León muy gustosas desta bebida, bautizaron una de sus calles como Marcial Pincerna, por ver de honrar al vino y a quien lo sirve.

Contemplaron también la ilustración de los meses del año según las faenas que les son propias, así sacrificando al puerco en noviembre como folgando en febrero.

Y fue la visita muy del agrado de todo el grupo y de gran provecho para sus cabeças.

CAPÍTULO VII. Donde visitan la Sancta Cathedral de Santa María de León y sus maravillas.

De aquí partieron hacia la Cathedral, que como guiara D. Munici y no D. Jorge



se alcanzó a llegar en poco tiempo y sin rodeos. Sintió éste gran desilusión al encontrar cerrado el acceso a los ventanales que se estaban reparando, y donde pueden contemplarse éstos a un palmo de distancia. Otros, porque padecían de vértigos, sintieron júbilo; pues tenían en más valor mantener su salud que engrandecer su conocimiento.

Entraron tras admirar las portadas de la fachada del occidente y se asombraron de la majestuosidad de sus naves y vidrieras, y lamentaron que en la nave central se alzase un coro que interrumpía la verticalidad de la iglesia, y si no maldixeron a quien lo mandara levantar fue por lo sacro del lugar, que no por falta de voluntad.

Passaron también por la girola y por sus capillas, donde pudieron admirar la escultura original de la Virgen Blanca. Y como las vidrieras se hallaban aquí muy próximas, aprovechó maestro D. Jorge para explicar con detalle su factoría, así de los colores y brillos como de los cortes y ensambles. Y era del parescer de que tanto cuidado en la restauración era memez:

- Si hay que restituir colores rojos, pues se quitan todos los que oviese y se vienen otros nuevos, que no habría humano en la Tierra que lo descubriese, y sería cien veces menos esfuerzo. Y así se lo dixe a Doña Álvarez del Enzina y le pareció una enorme aberración, porque para ella todo trabajo deve acompañarse de grandes penas e fatigas.

Entendió todo el grupo que en esto asistía la razón a D. Jorge, y que si él oviese dirigido esta fábrica de la restauración mucho ahorrara la hazienda del Reyno y no resultase de peor factura. Que es de universal conocimiento que sus obras resplandecen de belleza en tal manera que a su vera nada fueran las bellas y gallardas moças que el Gran Turco mantiene captivas para su particular solaz y goço.

Pasearon por el exterior que se ofrece al sur donde la puerta con los cuatro evangelistas recuerda a la de la cathedral de Burgos. E convinieron que la de León es de factura tan limpia e clara como si fuese un manual de aprendizaje del arte de los godos.

CAPÍTULO VIII. Donde parten para admirar el castillo de Gaudí, y de la voracidad de Doña Sonia Días.

Y de allí partieron por una calle que llaman ancha, donde Doña Sonia la navarra no pudo resistir a la tentación de la gula y, como D. Jorge no quisiera aceptar el ofrecimiento del cura mago para desayunar, púdole el hambre y entró en un comercio de viandas; y llenó su cuerpo dellas y su rostro de felicidad.

Uniose al grupo la hermana de Doña Andrea della Foresta, Doña Miriana, y era del pensamiento de que el maestro Gaudí pocas obras hiciera fuera de la Septimania, y así lo creían también los otros maestros.

Pero aconteció que Doña Sonia no encontró satisfacción en las viandas y aprestaba a los maestros a recorrer fondas y tabernas donde saciar su gula. Porque siendo ésta como es un grandísimo pecado, como tal no halla nunca fin, sino que la comisión de uno demanda otro mayor.

Cedieron los maestros, invitó D. Jorge a unas bebidas, y de ahí partieron estos dos por un lado, los otros siete por otro. Y rezó D. Jorge porque la avidez de Doña Sonia se detuviese en la gula y no saltara a la luxuria.

CAPÍTULO IX. En el que el grupo vuelve a reunirse para su vuelta al Bierzo.

Siendo infundados los temores de D. Jorge, todos se juntaron en la venta de carruajes y de ahí partieron para Villafranca. Alegrose mucho el maestro porque le traían de regalo unas calças con dibujos de gatos, porque sabían que le agradaban y porque conociendo su poca liberalidad sospechaban que le serían de mucha utilidad porque no tuviese otras.

Despidieron a Doña Miriana della Foresta, con gran pesar del corazón de su hermana, que mucho la admiraba y amaba.

CAPÍTULO X. Donde, tras un breve viaje, termina esta estoria.

Fue el viaje más liviano de vuelta que de ida, que si dice el refrán que a quien madruga Dios le ayuda, entendiase el maestro que le ayuda a la somnolencia más que a otra cosa. Y estando en los sueños le espabiló un relámpago, que fue que Doña Sonia lo había retratado en ese trance para hacer jerigonza de él en jornadas próximas. Y escuchó cómo el bachiller D. Héctor Galaico, hombre al que tenía por prudente y discreto do los oviese, que se diría de él que descende de la estirpe de aquel santo Simeón el Estilita, divagaba sobre asuntos de increíble suciedad más propios de la índole de las bestias del campo que de persona tan cultivada y honesta.

- ¡Qué desgracia tan grande para el siglo es ésta, que para cuatro palabras que de tu boca salen sean de esta calaña! –exclamó el maestro sumido en gran confusión de sus pensamientos.

Y esto causó gran regocijo en Doña Andrea della Foresta, que no supiera el maestro si fuese por convenir ella en su afirmación o por compartir con D. Héctor pareceres semejantes. Y porque apaciguara su genio le acercó Doña Sonia unos retratos de su gato, que no viesen los tiempos animal de tal belleza ni aun en el Jardín de nuestros padres primeros Adán y Eva; pero quiso torcer todo el destino, porque viese también el maestro otros retratos de ella y Doña Marta en tales vestimentas que esa misma Eva fuese abrigada si se la comparase. Y siendo él como es por todos sabido persona de demostrada honestidad y estricta moral, sintiose muy turbado y desesperanzado en su misión de hacer dellos hombres y mujeres de recto caminar por los senderos torcidos de sus existencias.

Con lo que alcanzaron su destino y mestre Jorge caló el gorro, requirió la llave helada, entró en su carruaje, miró al soslayo, fuese, y no hubo nada.

Que sic transit gloria mundi.

Jorge Lozano (Profesor y Secretario del IES Padre Sarmiento)



Pons-ferrata

El día que nuestros ojos abrazaron la historia de Ponferrada, el mismo en el que nuestro corazón latió al ritmo de la ciudad, ese día nació un recuerdo; el relato de un viaje al pasado más presente, hecho con los pies y la imaginación.

Nuestros pasos nos llevaron a calles pedregosas y empinadas encerradas por elevadas casas donde apenas cabe un suspiro; y, nuestra imaginación, a los mitos y leyendas populares que hablan de pasadizos secretos bajo el castillo, utilizados por los templarios en otros tiempos.

Paseamos nuestra vista por el exterior del castillo y nos recreamos con su historia. Levantado sobre sus torres, protegía a la población ayudado por la posición estratégica del foso y de las calles, capaces de parar el avance del ejército más poderoso, y, por supuesto, de sus defensas.

La cerca defensiva, símbolo de resistencia, hoy derruida casi por completo, rodeaba “Ponsferrata”. Al pasear por sus calles pudimos meternos en la piel de un burgués que va al casino de “La Tertulia”; un artesano que cada día cruza la calle de las aceiterías en busca de provisiones; un cacique que se pasea con altanería retorciendo sueños campesinos; abnegadas feligresas que cada domingo ponen una vela en la iglesia de “la Encina”; quizás algún trabajador en dirección de la casa de socorro mutuo “La Obrera” para pagar su cuota mensual; y cómo no, alguna madre soltera que arrastra la vida de su hijo hacia el torno de algún convento.

Pudimos conocer la localización de los burgos y cómo las minorías judías y étnicas eran marginadas hacia barrios periféricos, e incluso nos llegó el olor de ese escombros de carbón con el que se “hizo una montaña” y el eco de los ruidos de las primeras centrales hidroeléctricas.

Pero lo mejor ocurrió cuando la imaginación se llenó del contraste entre antigüedad y modernidad, “pregoneros” y coches, huesos cansados y gente con prisa.

Sin embargo, nuestros pies caprichosos pedían a gritos cruzar la puerta del castillo. Queríamos acariciar sus piedras, gritar al cielo como el último templario o sentir vibrar la tierra en los instantes previos a la batalla. Por eso hemos entrelazado estas cuatro palabras intentando que nos lleven a verlo por dentro.

Seguro que lo haremos.

Llevábamos 27 días caminados del mes de abril del 2011.

Relato de una clase de Ciencias Sociales diferente.

Mercedes Blanco Díaz, Jacobo Guerrero Pérez y

Sandra López Quiroga de 4º de ESO

A PONFERRADA

El mismo día viajamos, junto con las alumnas y alumnos de 3º y 4º que se pasearon por el casco antiguo y moderno de Ponferrada, aferrados (nunca mejor dicho) al brazo de Encina (Jefa del Departamento de Ciencias Sociales y sabía donde las haya), los alumnos y alumnas de 1º, 2º y algunos y algunas de 3º de ESO, dirigidos por la Jefa del Departamento de Lengua castellana y Literatura, Ana Nespral, y acompañados por José Antonio y Margarita, profes del IES. Mientras los unos conocían la historia de la capital del Bierzo a través de sus edificios y de sus calles, los otros visitaban el castillo templario y se acercaban a la exposición permanente, ubicada dentro del castillo, *Templum Libri*. Para rematar la mañana disfrutaron, las alumnas y alumnos de 1º, 2º y parte de los de 3º, de tiempo libre en contacto con la naturaleza y los columpios del parque del Temple.



Alumnos de 1º, 2º y 3º de ESO a la puerta del castillo

POR TIERRAS GALLEGAS

Las alumnas y alumnos que estudian Gallego en el IES Padre Sarmiento realizaron una excursión cultural a la provincia de A Coruña durante los días 25, 26 y 27 de abril de 2011. En este viaje participaban todos los institutos que imparten gallego en El Bierzo. Les acompañaban las profesoras Iria, de Matemáticas, y Mónica, de Gallego.

Se hospedaron en el albergue juvenil de Sada y, desde allí, realizaron actividades y visitas a distintos destinos: en la ciudad de A Coruña se acercaron a la Casa del Hombre y a la Casa de los Peces, también a la Torre de Hércules; en Santiago, visitaron el Museo Pedagógico de Galicia; conocieron Corrubedo, en Ribeira; disfrutaron de las vistas desde el castro de Baroña; nadaron en Lira; escucharon el gallego peculiar de las *marisqueiras* de la Costa de la Muerte; realizaron una visita a una reserva marina; recorrieron las calles de Ferrol y la playa de Pontedeume, practicaron la lengua que estudian y se sumergieron en la cultura gallega.

Si lo prefieres puedes leer el relato, redactado por las dos profesoras acompañantes, escrito en gallego y con “traducción” de algunas palabras al gallego de El Bierzo en la sección, de esta misma revista, *El rincón de las lenguas*.



VIAJE A ITALIA

Lunes 13 de junio de 2011. Aún no eran las diez de la noche, pero la Alameda de Villafranca ya estaba llena de gente: además de los 21 alumnos de 1º de Bachillerato del IES Padre Sarmiento, una gran cantidad de padres, familiares y compañeros se acercaron para despedirnos antes de nuestra partida a Italia con motivo de la excursión de fin de curso. También aparecieron por allí profesoras del Centro. Se respiraba una mezcla de nerviosismo, ilusión e incertidumbre porque no sabíamos lo que nos iba a deparar una semana en el extranjero. Para muchos era la primera vez que viajaban en avión o que salían del país, pero todos nos lo tomamos con muchas ganas.



En el aeropuerto, esperando para embarcar. Casi sin dormir y ¡qué caras de sueño!

Subimos al autobús y salimos rumbo al aeropuerto para coger el avión que nos llevaría a Roma. Tuvimos que hacer una parada rápida en Villamañán para recoger a los otros compañeros del IES Valdimia, de Cistierna, que vendrían con nosotros durante todo el viaje y que, por cierto, ¡con tanto cantar no nos dejaron dormir nada! Cuando nos dimos cuenta estábamos en el aeropuerto buscando la T1, facturando y poco después ya habíamos pasado el control de seguridad.

Llegamos a Roma, el calor que hacía nos confirmaba que ya no estábamos en el Bierzo y tuvimos que movernos en busca del bus que nos bajaría al hotel y que, por cierto, no aparecía. Pasaba del mediodía, así que dejamos las maletas y nos fuimos a comer algo por ahí porque a las cuatro nos esperaba la guía para llevarnos al Vaticano.

Miércoles 15 de Junio. Madrugamos porque habíamos quedado con la guía para ver el Coliseo y el Foro romano. Entre el calor y el cansancio se hizo duro el paseo, pero el valor artístico e histórico de lo que visitamos lo compensaba todo. Por la tarde, tiempo libre para visitar Roma, que aprovechamos para visitar el Panteón y la *Piazza Navona*.

Jueves 16 de junio. Tiempo libre para visitar Roma; madrugamos para subir a la cúpula del Vaticano, porque no nos había dado tiempo el martes. Solo subimos algunos, ya que no a todos les apete-



A la salida del Vaticano

cía subir tantas escaleras y a otra gente no se le permitió la entrada por no llevar indumentaria adecuada. Desde arriba disfrutamos de las vistas de Roma. Después nos reunimos todos los de Villafranca y decidimos ver el río, los puentes e ir a dar una vuelta por la zona turística de Roma. Por la tarde, tiempo libre: unos de compras, otros de caminata y, algunos, a reponer fuerzas al hotel. Y, ya por la noche, un helado en la *Fontana di Trevi* disfrutando del ambiente.



Vista desde la cúpula de San Pedro



Foto de grupo con San Pedro al fondo





En la *Piazza Navona*



La noche en la *Fontana di Trevi*

Viernes 17 de junio. Salida hacia Siena, una ciudad inolvidable con una catedral que vale la pena. Allí paseamos, visitamos la zona vieja y comimos. Después partimos hacia Montecatini para dormir, parando en Pisa, donde sacamos las fotos de rigor. Muchas horas de autobús que aprovechamos para descansar y dormir.



Torre del Mangia en Siena

Sábado 18 de junio. Otro día de viaje: a primera hora de la mañana, salimos hacia Florencia, la capital de la Toscana. Bajamos del autobús a una orilla del río Arno y pudimos disfrutar de las vistas de la ciudad y del puente Vecchio. Allí nos esperaba la guía para llevarnos al centro histórico de la ciudad y para contarnos un poco de su historia. Tuvimos tiempo de observar el David de Miguel Ángel original, algunos aprovechamos la oportunidad de visitar la Galería de los Uffizi y otros optaron por pasear libremente por la ciudad. Después de empaparnos de arte renacentista, cenamos en el mismo centro y nos decidimos por volver al Puente Vecchio e introducirnos en su agradable ambiente nocturno. ¡Por fin pudimos dejar los candados que muchos llevaban! Y eso que nos habían dicho que estaba prohibido...



Domingo 19 de junio. El viaje está llegando a su fin y ya se oyen comentarios como “Echo de menos la comida de mi madre”, y es cierto que muchos estaban hartos de pizza y pasta, pero en el fondo todos nos lo estábamos pasando muy bien. Tocaba Venecia, uno de los destinos más esperados e impensable perderselo. El autobús nos llevó hasta el vaporetto que nos esperaba para conducirnos a la ciudad de los canales. Desembarcamos entre una multitud de gente que visitaba la zona turística y nos dirigimos a la plaza de San Marcos. Allí tuvimos tiempo libre para visitar la ciudad.



San Marcos de Venecia y “turistas”

Lunes 20 de junio. La última ciudad que íbamos a visitar era Verona, con el anfiteatro de las Arenas y la casa de Julieta. Teníamos que ver el balcón donde se despidieron Romeo y Julieta. Allí encontramos más candados y firmas... ¡Fue el rincón romántico del viaje! Tuvimos unas tres horas para pasear, ver la ciudad y comer antes de la salida del bus destino al aeropuerto de Milán, donde cogimos el avión que nos llevó de vuelta a Madrid.



Cumpliendo la tradición: en la casa de Julieta (Verona) hay que tocar el pecho de la escultura que la representa



EL RINCÓN LITERARIO

- ALUMNOS DE LA ESO CON MIGUEL HERNÁNDEZ 70
- COLABORACIONES DE LAS ALUMNAS Y DE LOS ALUMNOS.....73
- CERTAMEN LITERARIO.....77
- CUANDO ABRO UN LIBRO80
- DÍA DEL LIBRO Y DAS LETRAS GALEGAS.....82



MIGUEL HERNÁNDEZ GILABERT

Con motivo del primer centenario del nacimiento de Miguel Hernández, se han realizado actividades encaminadas a conocer a este gran poeta, cuya prematura muerte no impidió la realización de hermosos y emotivos poemas.

BIOGRAFÍA

Miguel Hernández Gilabert nació en Orihuela (Alicante) el 30 de octubre de 1910. Su familia era modesta, por lo que asistió poco tiempo a la escuela para ayudar a la economía familiar. Con catorce años la abandona definitivamente, por orden paterna, y se dedica a cuidar un rebaño de cabras. Mientras, lee y comienza a escribir los primeros poemas. Con la ayuda de otros jóvenes, aficionados como él a la poesía, publica algunos de sus versos en revistas locales.

Con veintiún años decide probar fortuna en Madrid, pero tiene que regresar a su localidad natal cuando se le terminan los ahorros que tiene. Vuelve a intentarlo por segunda vez y consigue trabajo como colaborador en la realización de una enciclopedia taurina.

En 1935 muere su gran amigo Ramón Sijé, pseudónimo de José Marín Gutiérrez, y a él le dedica su famosa elegía.

La Guerra Civil le sorprende en Madrid y se alista en el Ejército Republicano, dentro del batallón de El Campesino. Su misión es escribir y recitar poemas para levantar el ánimo a la tropa.

En 1937 se casa con Josefina Manresa, su novia desde la juventud, y tienen dos hijos, el primero de ellos fallece de una infección y el segundo nace en 1939.

Al terminar la contienda intenta escapar por Portugal, es apresado y encarcelado. Por un error se le pone en libertad y vuelve a ser apresado en Orihuela cuando va a visitar a su familia. Este es el principio del fin. Miguel pasa por varias cárceles y enferma. Por falta de atención médica, fallece en la Cárcel Reformatorio de Alicante, el día 28 de marzo de 1942, con solo 31 años de edad. Está enterrado en Alicante.

OBRA

Miguel escribe sus experiencias como pastor, escribe a la pobreza, a la guerra, al hambre, al dolor por la pérdida del hijo, a la ausencia de su amada, a la rabia por la muerte prematura del amigo... pero también a la esperanza y a la dicha, porque confía en que las cosas cambien y el futuro de su hijo sea mejor que el suyo propio. Fruto de estas experiencias son sus libros de poemas: *Perito en lunas* (1933), *El rayo que no cesa* (1936, contiene la *Elegía a Ramón Sijé*), *Viento del pueblo* (1937), *El hombre acecha* (1938, se salvó de la censura franquista, que había ordenado su destrucción completa cuando estaba en imprenta, dos ejemplares que se salvaron permitieron reeditarlos en 1981) y *Cancionero y romancero de ausencias* (contiene los últimos poemas ya escritos en la cárcel)

Menos conocidas son sus obras de teatro.



Miguel en su juventud



Miguel Hernández

Dibujos de los alumnos sobre los poemas de Miguel Hernández





**TRABAJOS DE LOS ALUMNOS DE 1º Y 2º DE ESO EN
CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DE MIGUEL HER-
NÁNDEZ QUE FUERON EXPUESTOS EN LOS
CORCHOS DE LA PLANTA BAJA**



- **Villafranca del Bierzo**

Villafranca es un pueblo donde a la gente le gusta la risa, el cariño y la bondad, donde puedes encontrar, sin ninguna dificultad, belleza, arte y amistad. Se encuentra en la comarca del Bierzo. Los montes y ríos de Villafranca adornan el pueblo aumentando su belleza. Los ríos Burbia y Valcarce unen aquí sus aguas para ir a parar al Sil. Villafranca en sí es como una montaña: subes cuestas, bajas cuestas, pero todo tiene la misma hermosura.

Javier Figueroa Granja (3º B)





VIOLENCIA DE GÉNERO

Desde hace mucho tiempo a la mujer se la maltrata tanto físicamente como psicológicamente. Los hombres, generalmente, las aíslan y las amenazan. Pero ellas nunca denuncian por el miedo a que las maten. Normalmente los maltratadores son personas que han visto o han sido alguna vez maltratados. Ellas, cuando las maltratan, no suelen decir nada a nadie y aunque quieran separarse de él no pueden porque piensan que sin él no son nada. Desde la época de Franco se hace esto. También hay personas que dicen que, si las pegan, será por algo. Hay casos en los que las pegan y no se nota. También pueden pegar a sus hijos.

Elena de Valle (3º D)

MI SUEÑO EN UN CASTILLO

Al imaginar mi vida en un castillo, pienso que sería bastante incómoda y difícil. Aunque era la vivienda de la nobleza, carecía de muchas de las comodidades a las que estamos acostumbrados.

Mi castillo imaginario estaba situado en lo alto del monte, protegido por un enorme foso y por grandes murallas con torres desde donde los soldados nos defendían de los ataques de los enemigos.

Aunque había muchas dependencias, la parte que ocupábamos para hacer vida familiar era la torre del homenaje. En esta torre estaban los aposentos y en ello se ponían grandes chimeneas, pero, aun así, el frío era un gran problema, incluso teníamos enormes tapices colgados en las paredes para evitar las corrientes de frío.

La única diversión que teníamos era la música de los trovadores y juglares, que cantaban y recitaban poemas. Tampoco me gustarían mucho las ropas que tendría que llevar, debe de ser incómodo soportar las telas y capas gruesas que nos protegían del frío. Aunque la alimentación era abundante en verduras y carnes que procedían de la caza, echaría de menos algunas de las golosinas a las que estoy acostumbrada.

Además, la vida en el castillo para una chica tenía más inconvenientes, ya que las mujeres podían disfrutar de muy pocos derechos. En fin, era todo bastante monótono, salvo el bullicio de gente que se veía alrededor de los establos o en los talleres artesanales donde trabajaban los herreros, que también formaban parte de la vida del castillo.

Lucía Castelao Pérez (2º A)

NO SÉ QUÉ DECIRTE

Muchas veces he dicho esta frase y no porque lo pensara, simplemente porque he preferido callarme las cosas y quedar bien diciendo: "No sé qué decirte", aunque en el fondo sabía bien lo que quería decir.

La verdad es que no entiendo cómo los seres humanos tenemos el gran defecto de querer callarnos todo lo que de verdad pensamos. Creo que lo que nos pasa es que tenemos miedo de lo que puedan decir de nosotros, **miedo de tener una opinión diferente a la de los demás**. Pienso que ya es hora de decir en alto todo lo que pensamos y es hora de acabar con el miedo y dejar de ocultar la verdad.

Victoria Mestdagh Fernández (4º D)

**CERTAMEN LITERARIO
DEL IES PADRE SARMIENTO
2011**

**PRIMER PREMIO
CATEGORÍA A**

Mi vida

A veces me pregunto el porqué de muchas cosas.

Quiero conocerlo todo.

Saberlo todo.

No dejar nada en la oscuridad.

Soy curiosa por naturaleza.

Me he corregido más de una vez pero sigo sin dudar.

¿Confusión? Quizás.

No lo niego.

Tampoco lo afirmo.

Hoy me conformo con saber
que empiezo a despejar las incógnitas
de la ecuación de mi vida.

Victoria Mestdagh (4º de ESO D)

PRIMER PREMIO

CATEGORÍA B

Solamente tú

Tus ojos son como dunas del Sahara,
tu boca como rosas del rosal,
tu nariz suave como el barniz
y mi corazón no para de latir.

Tu corazón, una caja de acero,
¿por qué no me dejas entrar? Total, sé que haga lo que haga,
me vas a echar.

Sabes que yo te quiero,
que para mí, eres mi vida, mi luz
y mi ser, y que sin ti
no merece la pena vivir.

Pero estar contigo me ha servido
para hacerme más fuerte, ya que,
comparado con el sufrimiento que
causas, cualquier problema se convierte
en una pequeñez.

Jezabel Rodríguez (3º de ESO D)



SEGUNDO PREMIO

CATEGORÍA B

La rosa del amor

Una rosa de amor tú me quisiste
dar, no tuviste valor y te pusiste
a llorar.

Con el corazón roto y una pena
que te amarga, cura tus heridas y canta
baladas.

Si esa rosa de amor no me has dado,
es que no me quieres tanto como has soñado.

Katia López (3º de ESO D)

OTRO POEMA PRESENTADO AL CERTAMEN

Amor

No sé si vienes o si te vas,
pero en mi corazón siempre estarás.

Para qué esperarte si no vendrás.

Para qué buscarte si no estarás.

Para qué amarte si no volverás.

No entiendo por qué te amo
si me lastimas cada vez más.

Adala Taleb (3º de ESO D)

“Cuando abro un libro”

Pandora



Siempre que termino de leer una novela me ocurre lo mismo: durante unos instantes experimento una sensación extraña, difícil de explicar, como si quedara saciada y feliz (sobre todo si me ha gustado la lectura, lo que no ocurre siempre, claro está). Repaso en mi mente lo leído, como queriendo hacer un resumen de los mejores momentos antes de archivarla-olvidarla en los pliegues de mi cerebro. Y, cuando nadie me ve, le doy un beso. Al libro. ¿Rarita que es una? ¿Acaso los besos no son una de las mejores maneras que tenemos los humanos de mostrar nuestro cariño o nuestro agradecimiento? Pues yo demuestro así mi agradecimiento, mi cariño, mi amor por los libros.

Pero la sensación, ay, dura poco tiempo. Necesito más y rápido. Así que me lanzo ávida a la estantería o a la librería para saciarme de nuevo. No lo puedo evitar. Lo necesito para mi supervivencia. ¿Seré adicta?

No siempre fue así. Es más, nunca entendí muy bien por qué todo el mundo insistía tanto en la importancia de la lectura para la formación de una persona. ¡Qué pesadez! Con la cantidad de experiencias por vivir, qué inútil pérdida de un precioso tiempo leer las historias gastadas y absurdas de personajes extraños, feos, viejos... Además, ¿qué se aprende leyendo una novela? Si quiero aprender algo sobre algún tema, consulto una enciclopedia o leo un ensayo, ¿no? Me tomaba las lecturas como un trabajo más: te mandan, pues lo haces y punto. Metódica y disciplinada, sí, pero para mí esos odiosos libros obligatorios eran como un trabajo, nada más. Sólo había algo que no acertaba a entender: alguno de mis amigos leía los obligatorios... y todos lo que podía encontrar. Sin descanso, uno tras otro. ¿Por qué? ¿Te obligan en casa? ¿Eso cuenta para mejorar la nota? ¿Qué aprendes leyendo novelas del Oeste o románticas o de intriga? ¿A robar? ¿A matar? ¿A ligar o a usar un revólver mientras masacas tabaco? Estupideces. No sé, era la respuesta, la verdad es que me gusta, me entretiene, lo paso bien.

Mi adolescencia se desbocaba. Como estudiante que era, seguía con lo mío y *estudiaba* los libros que *tenía que leer*. A la vez sentía más deseos de saber cosas, de entender el mundo que me rodeaba (que, claro, me parecía un asco). Empecé a gastarme parte o toda mi paga en libros, pero no novelas (mis amigas seguían igual), sino en ensayos. Los leía en verano, cuando el aburrimiento era tan sofocante como el calor. Cambiaba libros (antes se hacía por poco dinero) o intercambiaba con mis amigas. Había leído algunas novelas, pero no era lo mío. Mi amiga me había dejado varias de distintos temas (hay más temas que el Oeste o las románticas, no te creas). Y empecé una al azar. Rara, rara. Rusa. Llena de gente miserable, con unas condiciones de vida horribles. Ahí sólo había sufrimiento. La dejo.

No sé si fue el calor sofocante de aquel verano frente al frío de las estepas rusas en invierno. O la vida tan inhumana de los protagonistas frente al tedio de los acomodados. Lo que sé es que algo ocurrió aquel verano entre aquella novela y mi existencia. No la dejé. Leí y seguí



leyendo, como poseída por la atmósfera de la novela. Y cuando la terminé, lloré. Sí, lloré. Yo era los protagonistas, yo estaba en Siberia. Era yo la que había devorado los mendrugos de pan mohoso como único alimento diario. Y luego reí, porque comprendí qué era lo que mis amigos habían tratado de explicarme, cuando me decían que lo pasaban bien leyendo: al leer vives otras vidas, las sientes y las sufres; viajas, sueñas, eres lo que nunca podrás ser, multiplicas tu mediocre vida por mil, adquieres perspectiva, puntos de vista. Te vuelves una persona más rica. Mejor. No sé si leyendo se vive más, pero sí sé que se vive mejor.

Hoy, un mundo después de aquella revelación, sigo necesitando los libros igual que necesito aire. Ahora sé que mi vida hubiera sido muy distinta si no hubiera continuado con la lectura de aquella novela. También aprendí que el gusto, el placer de leer se descubre, no se puede enseñar. Entiendo, aunque tarde, el trabajo infatigable de mis profesores tratando de conseguir lo imposible: enseñarme a disfrutar de la lectura.



LEYENDO EN LA BIBLIOTECA

DÍA DEL LIBRO...

En 1926, Alfonso XIII firma un Real Decreto por el que se crea oficialmente la Fiesta del libro español, celebrada por entonces el 7 de octubre, día en que se creía había nacido Miguel de Cervantes. A partir de 1930, se instaura la fecha de 23 de abril como Día del libro. En 1995, la Conferencia general de la UNESCO aprueba en París la propuesta de la Unión internacional de editores, y a partir de entonces se declara el 23 de abril como “Día internacional del libro y del derecho de autor”. La elección se debe a la coincidencia del fallecimiento de los escritores **Miguel de Cervantes**, **William Shakespeare** y el **Inca Garcilaso de la Vega** en la misma fecha en el año 1616. En realidad, la fecha de Shakespeare se corresponde con el calendario juliano (sería el 3 de mayo del calendario gregoriano), y Cervantes fue enterrado ese día 23 y habría muerto el 22. ¡Pero la fecha nos vale!



El **Inca Garcilaso de la Vega** fue hijo de un capitán español vinculado a ilustres familias y de una ñusta (princesa) incaica. Resumió la visión de su tierra (escuchó relatos de los tiempos del esplendor incaico, asistió a las acciones de la conquista del Perú) en una frase famosa: “*Trocósenos el reinar en vasallajes*”

... Y DAS LETRAS GALEGAS



El 17 de mayo de 1863 se publicó en La Habana el primer ejemplar de la obra *Cantares galegos*, de **Rosalía de Castro**, que marcaría el inicio del “*Resurdimento*” o Renacimiento cultural del gallego. Por ello, en 1963 la *Real Academia Galega* instituyó esta fecha para homenajear a aquellas personas que destacan por su creación literaria en idioma gallego o por su defensa de dicha lengua. Los dos últimos han sido poetas: en 2010, **Uxío Novoneyra**, ese que cantó a su tierra (vecina del Bierzo) de una forma tan delicada y a la vez sublime: *¡Courel dos tesos cumes que ollan de lonxe / eiquí síntese ben o pouco que é un home!* Este año 2011, **Lois Pereiro**. ¡Qué mejor que escuchar algo de ellos!

Este poema de **Uxío Novoneyra**, que parece hecho para los alumnos (tal vez para cualquiera), en especial los lunes:

*Deitado sin forzas e sin ganas
de me erguer
nin de estar na cama
nada me chama dentro nin fora.
Os ollos tein
unha ollada longa sin ida nin volta...
nada me chama dentro nin fora.
Os ollos tein
unha ollada longa sin ida nin volta...*

O estas palabras del mismo autor, invitado a Villafranca en 1994:

“Cando eu era mozo eiquí en de lado, na Serra do Courel, miraba cara o leste, cara a Vilafranca, e vía os tesos marelos do sol... e cara Vilafranca soñaba o Mundo i o Futuro”.

De **Lois Pereiro**, al que la Real Academia Galega ha dedicado el **Día das Letras Galegas** este año 2011 porque “cartografió como nadie el laberinto del mundo contemporáneo conciliando el individualismo escéptico con la tradición demoledora del expresionismo centroeuropeo”, podemos leer los versos que dejó para su epitafio:



*"Cuspídeme enriba cando pasedes por diante do lugar
onde eu repouse, enviándome unha húmida mensaxe de vida e
de furia necesaria".*

(Lois Pereiro)

EL RINCÓN DE LAS LENGUAS

- **Cosas nuestras.....85**
- **Que faire pour sauver la
planète.....88**
- **Latin literary
recitation.....93**
- **Bercianos
de aquí y de allá.....94**
- **Excursión a Galicia....98**
- **Los de Francés visitamos
León.....100**
- **De dónde vienen
las expresiones.....102**

Aprovechando las vacaciones de invierno o vacaciones de Navidad, **los alumnos de 3º y 4º de Diversificación** realizaron un trabajo que, además, propició el acercamiento a sus padres y abuelos, quienes han sido la fuente principal de documentación. Se trataba de recoger palabras y refranes que parecieran originales del propio pueblo de residencia o del Bierzo o de León. Dejamos aquí escritos los refranes esperando que sean empleados por las nuevas generaciones e intentando contribuir a su pervivencia.

Serafín, de 4º D, eligió como tema las castañas y encontró estos refranes:

- “Agosto mojado, castañas a cestados”.
- “Agua de agosto, ni buen vino ni buen magosto”.
- “Calor en julio, castañas seguro”.
- “Castañas, nueces y vino son delicias por San Martiño”.
- “Castañinas a roer, piolliños a nacer”.
- “Se xantas castañas, de visita non vaias”.

Victoria, también de 4º D, optó por preguntar a su abuela qué refranes conocía que hicieran referencia al clima. Su abuela le recordó estos refranes:

- “Aire solano, agua en la mano”.
- “Cielo aborregado, a los tres días, mojado”.
- “Sapo cantador, buen tiempo barrunta”.
- “A nubes madrugadoras, lluvias traidoras”.
- “Tras las nubes viene el sol; tras el mal tiempo, otro mejor”.
- “Cuando viene la golondrina, el sol está encima”.
- “Por mucho que quiera ser, julio poco ha de llover”.
- “Norte claro, sur oscuro, temporal seguro”.
- “Si el sol se pone capa, en tres días no escampa”.



- “Calma que se prolonga muchos días, se resuelve con tormentas bravías”.
- “Agua de madrugada, no quita obra”.
- “A malas lluvias, buen paraguas”.
- “Cuando el arco iris se ve, o ha llovido o va a llover”.
- “Nubes de corvaton (¿?) traen aguas a montón”.

Gonzalo, el primer alumno de 4º D, por orden alfabético, también preguntó a sus familiares qué refranes recordaban y apuntó los siguientes:

- “Si quieres tener buen ajero, siémbrale en enero”.
- “Yo cuido la viña y otro la vendimia”.
- “Reunión de pastores, perdición del rebaño”
- “En mayo, quema a vella o tallo”.
- “Mierda en las cestas, nieve en las crestas”.
- “Cazador, músico y troteiro, ni medra ni palleiro”.
- “Niebla en la montaña, cazador en la cabaña”.
- “Al que no usa bragas, hasta las costuras le hacen llagas”.

En 3º de Diversificación, **Mélani** eligió preguntar por palabras relacionadas con la matanza y lo mismo hizo **Adala**. Las que más llamaron mi atención fueron estas:

- **CACHUCHA**: parte de la cabeza del animal.
- **ROMANÓN**: aparato que sirve para pesar al animal.
- **BARBADA**: parte de la cabeza situada entre el cuello y el cuerpo.
- **MASERA**: aparato de madera que sirve para remover la carne.
- **ESPIÑASO**: columna vertebral.
- **COCHO**: cerdo.

Tamara prefirió preguntarle a su madre, que es portuguesa, qué refranes recordaba que hicieran referencia a alguno de los doce meses y ella recordó estos:

- “En mayo cubre el soto o gajo (¿?)”.
- “Si llueve el día de Ascensión, cuarenta días de balón”.
- “El sol de enero, poco duradero”.
- “En agosto, prepara la tinaja para el mosto”.
- “En diciembre, no hay valiente que no tiemble”.



- “En el menguante de enero, corta tu madero”.
- “En enero: bufanda, abrigo y sombrero”.
- “En septiembre, cosecha y no siembres”.

Katia preguntó por aquí y por allá y se encontró con estos refranes:

- “Si quieres ser estafado, paga por adelantado”.
- “Si tu vecina te alaba y felicita, para algo te necesita”.
- “Si entre burros te ves, rebuzna alguna vez”.
- “A buen amigo, buen abrigo”.

Elena cogió el calendario y a sus familiares y les preguntó por refranes relacionados con él y con las estaciones. Esto es lo que le respondieron.

- “A invierno lluvioso, verano abundoso”.
- “Frío en invierno y calor en verano, eso es lo sano”.
- “Cuando el invierno primaverea, la primavera invernea”.
- “Cuando la Candelaria llora, ya está el invierno fora”.
- “Cuando marzo vuelve el rabo, queda invierno para rato”.
- “Boda en mayo, qué fallo”.
- “Marzo, marceador, que de noche llueve y de día hace sol”.
- “Quien en febrero malo está, en marzo y abril seguirá”.

(Recopilado por Margarita I. Calleja, profesora de Álys)



QUE FAIRE POUR SAUVER LA PLANÈTE ?



Chaque année sont fabriqués plus d'un million de tonnes de savons et de détergents et vont rejoindre les cours d'eau et la mer. Il est essentiel de diminuer les doses de tous les détergents qu'on utilise. Alors il est important d'essayer le savon de Marseille et les lessives à base de cristaux de soude. Chaque année milliards de bouteilles en verre atterrissent dans les décharges mélangées aux autres ordures. Donc, il est primordial que chacun repère le conteneur de verre proche de chez soi et qu'on aille à la mairie réclamer un conteneur s'il n'y en a pas dans notre

Pour économiser à la maison Il est important de :

- Installer des doubles vitrages.
- Calfeutrer les portes et les fenêtres.
- Installer des thermostats et des plaques d'aluminium derrière les radiateurs pour défléchir la chaleur et augmenter leur rendement.
- Pour réduire notre consommation on doit changer de lumière car si chaque citoyen remplaçait la moitié de ses éclairages par des ampoules moins gourmandes que les halogènes ou les ampoules incandescence, on ferait l'économie d'un réacteur nucléaire.





-On doit surveiller notre consommation d ' eau : prendre une douche plutôt qu ' un bain, fermer le robinet quand on brosse ses dents...

-Éviter les emballages excessifs parce qu ' ils augmentent considérablement avec les portions individuelles et acheter du recyclage pour économiser de la matière première et encourager les producteurs.

Qu ' est-ce qu ' on peut faire pour respecter l ' environnement ?

- On peut planter des arbres.
- On doit promouvoir l ' élagage doux et plus respectueux.
- Il faut éviter les insecticides.
- On peut se lancer dans l ' alchimie du compost.
- On consulte les études d ' impact sur des projets d ' aménagement dans ma région; elles étudient les effets des travaux sur l ' environnement et sont rendues publiques.
- On participe aux enquêtes d ' utilité publique. Elles ont pour objet d ' informer le public et de recueillir ses appréciations après l ' étude d ' impact.

J ' adapte mes gestes au quotidien.

10 gestes pour agir au quotidien .

Voici quelques conseils simples pour agir concrètement POUR la planète au quotidien:



1. J'opte pour des ampoules basse consommation.



2. Je débranche les appareils électriques quand je ne les utilise pas.



3. Je refuse les sacs plastiques pour faire mes courses.



4. J'utilise le moins possible ma voiture.



5. J'achète des meubles de jardin en bois local ou certifié FSC.



6. J'imprime le papier recto-verso.



7. Je fais le tri sélectif pour lutter contre l'incinération.



8. J'achète des produits locaux, de saison.



9. Je consomme des produits issus de l'agriculture biologique.



10. Je veille à la biodiversité et je choisis mes semences





Il est important que chacun suive la règle des trois « R »

Le défi à relever consiste à vivre en produisant moins de déchets, de façon à jouir d'un environnement plus sain pour nous et pour les générations à venir. Bien sûr, cette tâche peut parfois sembler insurmontable. Mais il suffit de trois règles seulement pour obtenir des résultats tangibles et durables : Réduire, Réutiliser, Recycler.

Il est important d'agir pour diminuer notre empreinte écologique et valoriser nos déchets. En choisissant des matériaux recyclables non polluants et des produits à l'emballage limité, il est facile de réduire sa production de déchets. Évitez au maximum les produits jetables (vaisselle en carton - c'est d'actualité -, lingettes, appareils photo...) ainsi que l'utilisation de sacs plastiques, pas forcément biodégradables! Préférez donc des sacs à provisions ou des caddies pour les courses.

De manière générale, débarrassez-vous des objets dont vous n'avez plus l'utilité. Ainsi, vous pouvez donner des jeux, vêtements ou autres à de la famille, à des amis ou à des associations, ou bien les revendre dans des brocantes ou sur Internet (vous pouvez faire des dons [ici](#)). Enfin, vos déchets peuvent devenir une ressource grâce au recyclage ou à la récupération. Un objet a en effet la possibilité d'avoir une seconde vie en se transformant, comme l'huile de friture usagée qui peut servir de biocarburant. Le [compostage](#) va, lui, permettre de convertir vos déchets en engrais. Pour un recyclage efficace, il est crucial de se responsabiliser en participant personnellement au [tri sélectif](#) de ses déchets.

papier carton

- ✓ journaux
- ✓ circulaires
- ✓ annuaires
- ✓ livres
- ✓ papier à lettres
- ✓ enveloppes
- ✓ revues et magazines
- ✓ sacs de papier
- ✓ cartons d'emballage
- ✓ carton plat et ondulé
- ✓ boîtes de carton
- ✓ boîtes de céréales
- ✓ boîtes d'aliments surgelés
- ✓ tubes et rouleaux de carton
- ✓ cartons à oeufs
- ✓ cartons de lait, de crème et de jus

verre

- ✓ bouteilles (toutes formes et couleurs)
- ✓ pots (toutes formes et couleurs)
- ampoules électriques
- tubes fluorescents
- porcelaine et céramique
- terre cuite et faïence
- fibre de verre
- vaisselle, pyrex, cristal (cassé ou intact)
- verre à boire (cassé ou intact)
- verre plat (vitre) et miroirs (cassés ou intacts)
- évier et cuves de toilette

plastique

- ✓ contenants de plastique clair et de couleur (produits alimentaires frais et surgelés, d'entretien ménager, etc.)
- ✓ bouteilles de plastique claire et de couleur (boissons gazeuses et eau de source, savon à vaisselle, shampoing, etc.)
- ✓ couvercles et bouchons de plastique
- ✓ sacs à pain, à brioches, à croissants, etc.
- ✓ poches de lait rincées
- ✓ sacs de nettoyage à sec
- ✓ sacs d'épicerie et de magasinage
- ✓ sacs de produits alimentaires (fruits et légumes surgelés, etc.)
- ✓ sacs de sur-emballage (lait, couches, croustilles, etc.)

métaux aluminium

- ✓ boîtes de conserve
- ✓ canettes d'aluminium
- ✓ assiettes et papier d'aluminium non souillés
- ✓ couvercles de métal
- ✓ cintres
- contenants de peinture, d'huile et de solvants
- bombes aérosol
- bouteilles de gaz propane
- piles
- ferraille
- feuilles de métal
- fils électriques
- clous et vis
- tuyaux
- outils de bricolage et de jardinage
- casseroles, chaudrons
- moules à gâteaux
- chandeliers
- petits appareils électroménagers (grille-pain, bouilloire, etc.)
- appareils électroniques (téléviseur, système de son, ordinateur, etc.)
- pièce d'automobile ou de bicyclette
- jouets (patins à glace et à roues alignées, train miniature, etc.)
- stores horizontaux et verticaux
- ustensiles de métal et de bois
- lampe et réveil-matin



RINCEZ TOUS LES CONTENANTS



PELLICULES PLASTIQUES DANS 1 SEUL SAC



MATIÈRES SOUILLÉES EXCLUES



APLATIR TOUTES LES BOÎTES DE CARTON




* : Identifie les matières acceptées aux Éco-centres

Katia Álvarez
Mónica López
et Susana López

(2º de Bachillerato)





KENTUCKY WORLD LANGUAGE FESTIVALS
LATIN LITERARY RECITATION
UPPER II

In this passage Caesar describes the third of the unusual animals he has encountered in the Hercynian forest.

28] Tertium est genus eorum, qui uri appellantur. Hi sunt magnitudine paulo infra elephantos, specie et colore et figura tauri. Magna vis eorum est et magna velocitas, neque homini neque ferae quam conspexerunt parcunt. Hos studiose foveis captos interficiunt. Hoc se labore durant adulescentes atque hoc genere venationis exercent, et qui plurimos ex his interfecerunt, relatis in publicum cornibus, quae sint testimonio, magnam ferunt laudem. Sed ad-suescere ad homines et mansuefieri ne parvuli quidem excepti possunt. Amplitudo cornuum et figura et species multum a nostrorum boum cornibus differt. Haec studiose conquisita ab labris argento circumcludunt atque in amplissimis epulis pro poculis utuntur.

Caesar, *De Bello Gallico*, VI, 28

Translation:

The third is a species of these which are called wild oxen. These are in size a little beyond elephants, in appearance and color and shape, like bulls. They have great strength and great speed, and neither people nor wild animals spare what they have seen. They eagerly kill these when they have been captured with pits. The youths make themselves hardy with this labor and they exercise themselves with this sort of hunt. And those who kill most of these, when the horns have been carried back into public, which serve as a proof, they receive great praise. But not even the little ones, when they have been captured, are able to get accustomed to people and become tame. The size of the horns and the shape and the appearance differs much from the horns of our oxen. They surround these (horns) eagerly sought-after by lips with silver, and use them in splendid feasts as cups.

Bercianos de aquí y de allá.

Ana Isabel Nespral Méndez.
Profesora de Lengua castellana y Literatura.

*El andar tierras y el comunicar con diversas gentes
hace a los hombres discretos.*

Don Quijote de la Mancha. Miguel de Cervantes.

*Si marzo ven ao revés,
nin deixa pastor nin res.*

Refranero berciano

[...] Todo está en la palabra... Una idea entera se cambia porque una palabra se trasladó de sitio, o porque otra se sentó como una reinita adentro de una frase que no la esperaba y que le obedeció. Tienen sombra, transparencia, peso, plumas, pelos, tienen de todo lo que se les fue agregando de tanto rodar por el río, de tanto transmigrar de patria, de tanto ser raíces... Son antiquísimas y recientísimas... Viven en el féretro escondido y en la flor apenas comenzada... Qué buen idioma el mío, qué buena lengua heredamos de los conquistadores torvos... Estos andaban a zancadas por las tremendas cordilleras, por las Américas encrespadas, buscando patatas, butifarras, frijolitos, tabaco negro, oro, maíz, huevos fritos, con aquel apetito voraz que nunca más se ha visto en el mundo... Todo se lo tragaban, con religiones, pirámides, tribus, idolatrías iguales a las que ellos traían en sus grandes bolsas... Por donde pasaban quedaba arrasada la tierra... Pero a los bárbaros se les caían de la tierra de las barbas, de las herraduras, como piedrecitas, las palabras luminosas que se quedaron aquí resplandecientes... el idioma. Salimos perdiendo... Salimos ganando... Se llevaron el oro y nos dejaron el oro... Se lo llevaron todo y nos dejaron todo... Nos dejaron las palabras.

Confieso que he vivido. Pablo Neruda.

Me fui del Bierzo en los 70, con 10 años. A León, un lugar aparentemente cercano pero en el fondo muy lejano para una berciana que se sentía extraña en cuanto al acento y alguna expresión terruñera que sus nuevos compañeros no conocían. Aun así, a alguien de Ponferrada, con raíces en Toreno y en Asturias, de abuelos gallegos y vascos... le fue fácil con el tiempo torear la situación. ¿Lo más divertido al hacerse una joven?: defender al Bierzo en León, y a este en el Bierzo. Regresé a la Hoya con una edad cercana a los treinta. Volví a escuchar en mis primos y amigos ciertas palabras gallego-leonesas (bercianas, si queréis, ¡qué más da!): *xeito, enfarramacado, p'as medras, alipende, chove, hasta lueguín...*, y sentí que mi hablar se enriquecía. A aquel castellano que esperaba haber perfeccionado un poco con mi carrera filológica, se le estaban adhiriendo, como diminutas perlas, renacidas expresiones de la tierra de mi infancia. Alguien muy cercano a mí resultó otro punto enriquecedor:



una madre que hablaba una lengua “gallega” del Valcarce; él mismo, aunque nacido en León, empapado del habla de su madre y del pueblo de todos sus veranos. Comencé a andar *pueblines* con él, a abrir el oído a las gentes de lugares con topónimos en gallego del Bierzo: no San Feliz sino *San Fiz*, no Valle Buena sino *Balboa*, no Pradilla o Paradilla sino *Pradela* o *Paradela*; y *Canteixeira*, *Arnadelo*, *A Faba*, *Landoiro*, *Chan de Vilar*..., y tantos más. Recorriendo caminos del Bierzo oeste, he disfrutado de experiencias entrañables: porque es magnífico volver a esa “entraña” de nuestros orígenes, y es hermoso deleitarse con la enorme cultura popular de esos selectos lugareños que pasan del gallego al castellano con facilidad, que tienen la tierna humildad de disculparse (¡no lo hacemos nosotros, hablando lengua



extraña a estos sitios!), diciendo, por ejemplo: “*Sí, hay moitas silvas nos hortos...*, *bueno, nosotros lo decimos así, dícese “zarzas”, ¿verdad?*”. Y se te queda cara de tonta, porque no señor, aquí siempre fueron “silvas”. Pasando al castellano con facilidad, digo; y me quedo corta, pues muchos de ellos lo hablan con una fluidez y un lirismo que hacen de su castellano un ejemplo a imitar. Estoy pensando ahora en la mujer que vive en el pueblo de *Outeiro* (desde *Veiga*, por *Ruitedán* y *Ferrerías*, se llega –tras mucho andar– a este antiguo “barrio” de *San Xulián* –eso sí, comunicado fácilmente y con asfalto por la parte de Galicia); con ella comenzamos a hablar en gallego y (por cierta timidez de mis compañeros de ruta) pasó al castellano. Fue digno de oír cómo lo utilizaba, cómo hablando de unos tejos (aquí *teixos*), nos comentó que “Había plantado dos o tres, pero uno pereció”, o cómo recordaba la ruta de joven hacia “las fuentes de Rogueira, buenas para la sangre y el riñón, por unos lugares amables”. “*Seguides polo camín*”, sentí en otra ocasión que decía aquel hombre, dueño de tres vacas que pastaban en el camino hasta *A Hermide*; y me pareció dulce la mezcla de gallego y leonés de un berciano de Castilla y León, sobre todo porque él hablaba así, mi pareja y nuestro amigo (de aquí pero residente en Cataluña) alternaban gallego y castellano, y yo solo usaba este último; lo otro lo entiendo, aún no me lanzo a pronunciarlo.

Hace unos años llegó el gallego a las aulas. No cabe duda de que debería haberse planificado mejor la forma de introducirlo en colegios e institutos. Demasiadas veces ocurre que aparecen medidas en los centros, sin tiempo o voluntad para una coordinación entre todos los colectivos. Teniendo en cuenta que casi todo es mejorable –algo que quizá se pueda dar si los que se ven afectados se sientan a dialogar–, bienvenido un programa que limpie el complejo de su habla como “*chapurriau*” que tienen los jóvenes de algunos de nuestros pueblos. Tal vez un día puedan disfrutar de la protección del poco *patsuezu* que les queda en Laciana (o *Tsaciana*). No tememos los bercianos ser “conquistados” por otras tierras. No nos importa mucho que en algunas publicaciones aparezcan las Médulas como patrimonio de la Comunidad de Galicia. Tampoco que unos u otros flirtean con la quinta provincia gallega.

¡Cómo asustarse!, si a veces nos sentimos extraños en León, si en Trabadelo o Pereje (ya pocos dicen *Perexe*) los mayores cogen el bus anunciando: “*Vou pra o Bierzo*”; si aquí la gente parece que es de la *tierrina*, pero de la que literalmente pisan sus pies. No debería preocuparse Miguel A. Otero Furelos, quien en el artículo *Un berciano en Galicia* muestra esa sorpresa de que “nos quiten” las Médulas. ¡Quién sabe!, en esta comarca olvidada por tantos, quizás es buena esta publicidad allende las fronteras. Y las Médulas, no hay quien las cambie de sitio. Menos miedo deberíamos tener – porque es deseable que nunca suceda– de que este precioso hablar de las gentes de *Villasinde*, *Arxenteiro* o *A Lagúa de Castilla* (magnífico topónimo que refleja esta nuestra región rica en influencias) deje de ser la esencia de la tierra -algo natural y pacífico, como lo son los que hasta ahora así lo han mantenido- para convertirse en objeto de disputa por gentes de aquí o de allá. No caigamos en alocados enfrentamientos, porque no cabe duda de que este sería el camino para que se perdiera la fluida naturalidad con que esta habla se viene desarrollando desde sus remotos orígenes. Recordemos siempre que la lengua no se fuerza, que la lengua la hace el pueblo.



Estoy de acuerdo con las últimas palabras de Miguel Otero Furelos: “[...] simplemente somos bercianos, gente que tiene el privilegio de haber nacido en una tierra fronteriza que, lejos de cerrarse en sí misma con estúpidos patriotismos, aprende de todas las influencias para convertirse por derecho en ciudadana del mundo.” Porque aún estamos a tiempo de empaparnos de la influencia de esos mayores que manejan un habla de profundas raíces. Para mezclarlas con las nuestras. Porque las distintas hablas, las variadas costumbres, los diversos caminos de los pueblos siempre suman. Siempre enriquecen. Eso sí, hagámoslo pacíficamente, cuidemos de que “marzo” –ya de por sí airado- no “venga al revés”.

Quién mejor para cerrar esta reflexión que una de las grandes voces en el arte de usar la palabra:

Como amante de la lengua, de las lenguas, de todas las lenguas, preconizo que juguemos a sumar y no a restar, que apostemos al alza y no a la baja, que defendamos la libertad de las lenguas y sus hablantes, soñemos con la igualdad de propósitos y troquemos la fraternidad de los juegos florales y los discursos de artificio y su escenografía caduca e inoperante, por la justicia de la implacable erosión semántica, esa ilusión que acabaría perfeccionando al hombre en paz.

Sí. No usemos la lengua para la guerra, y menos para la guerra de las lenguas, sino para la paz, y sobre todo para la paz entre las lenguas. De la defensa de la lengua, de todas las lenguas, sale su fortaleza, y en su cultivo literario y siempre progresivo se fundamenta su auge y su elástica y elegante vigencia.

Camilo José Cela: “Aviso de la defensa de nuestra lengua común: el español”.

Discurso de inauguración. I Congreso Internacional de la Lengua española.

Zacatecas, 1997.

Fotografías:

Toni Álvarez Amigo:

Un mego no souto (Trabadelo en Otoño).

Prados hacia Villaside.

Ana Nespral:

Canteixeira desde el camino a Paradela.

EXCURSIÓN A GALICIA

Miembros de las áreas de Gallego y Matemáticas.

Algunas expresiones del habla del Bierzo oeste
(variante del gallego o forma castellana), entre paréntesis:

Departamento de Lengua castellana y Literatura.

Remataban as vacacións (vacaciois) de Semana Santa pero os alumnos que estudan (estudian) galego no Bierzo non volvemos ás aulas, dado que tiñamos organizada unha excursión durante tres días por Galicia, concretamente na provincia de A Coruña, coa fin de achegarnos á lingua e cultura galega dun xeito diferente ó experimentado no instituto.

Tivemos (tuvemos) que esperar un pouco a que nos viñeran recoller os compañeiros dos outros institutos, xa que os de Villafranca del Bierzo eramos os últimos en unírnos á expedición. A espera fíxose longa porque todos tiñamos moitas ganas de comezar esta viaxe, que pola experiencia de anos anteriores, sempre nos agradou. Iamos acompañados da nosa profe de Galego, Mónica, e ademais, como eramos tantos (só os do IES Padre Sar-



miento enchiamos un autobús enteiro) tamén nos acompañou Iria, de Matemáticas. Sería preto da hora do xantar cando chegamos ó albergue xuvenil de Gandarío, en Sada. Un grupo de monitores de tempo libre recibíronnos e se encargaron de distribuírnos en distintos pavilións (pabillois) onde íamos durmir á noite. De seguido fomos ó comedor para (pra) non perder tempo e así

aproveitar a tarde, que se presentaba moi axetreada.

Este primeiro día foi dedicado a visita de A Coruña cidade; mágoa (lástima) que o programa fose tan amplo que non foi posible ir ata o Monte de San Pedro, pero aproveitamos para entrar na Domus (Casa do Home) e no Aquarium (Casa dos Peixes). Ambos museos foron moi interesantes, ademais de interactivos e entretidos. O tempo alí (ailí o eilí) pasaba tan rápido que non nos dabamos conta que había que apurar a saída. Logo tocaba ir ver a Torre de Hércules, onde nos falaron da historia e nos contaron algunha lenda, ademais de facer algún xogo. Chegou a hora de volver para (pra) o albergue para (pra) cear e desfrutar dunha velada que nos tiñan preparada. Non deberíamos quedar ata moi tarde porque o programa do día seguinte tamén era axetreado e había que madrugar, pero a maior parte de nós non tiñamos moitas ganas de durmir e custounos calar e coller o sono.

O segundo día comezaba coa visita en Santiago ó MUPEGA, Museo Pedagógico de Galicia, onde nos recibiu persoal da Xunta de Galicia, concretamente de Normalización Lingüística, para falarnos un pouco nun acto oficial. Alí estaba a TVG para entrevistar a algún



de nós, algo que nos fixo sentir importantes. A continuación dirixímonos cara á costa para visitar ás Dunas de Corrubedo, en Ribeira; trátase da duna móbil máis importante de Galicia, está protexida e non permiten subir a ela. Alí (ailí o eilí) tamén nos falaramos sobre a flora e fauna da zona e os motivos polos que se forman as dunas. Deixamos Corrubedo para visitar o Castro de Baroña (Porto do Son), un castro ó ladiño xusto do mar cunha vista tan fermosa que decidimos quedar alí (ailí o eilí) a comer un picnic que xa nos facilitaran no albergue para (pra) a hora do xantar. Á tarde era o turno da visita a Carnota, unha das máis esperadas da viaxe. Tivemos (tuvemos) a oportunidade de ir a unha pequena praia en Lira

tomar o sol, bañarnos e incluso nos ensinaron (nos ensinaron) a montar en caia. Tamén houbo parte cultural no asunto, xa que nos recibiron unhas marisqueiras e uns pescadores da zona para facer de guías: tivemos (tuvemos) a oportunidade de montar nunha planeadora pola reserva mariña “ Os Miñarzos”; mentres nos explicaban un pouco en qué consistía a reserva mariña, o seu traballo, explicáronnos



como funcionaba a lonxa (por certo, todo está informatizado), e entramos na “ Casa do Cuco”, unha especie de museo que albergaba materiais de pesca de baixura, dende un “trueiro” ata unha lancha e materiais do ano das catacumbas. Todo foi moi interesante, e tivemos (tuvemos) que apurar a visita porque se facía tarde para chegar a Sada, xa que levou moito tempo que todos puideramos ir nos barcos. Na volta para (pra) o albergue, aínda que cansos, disfrutamos da paisaxe que a Costa da Morte nos deparaba. As boas condicións (condiciois) metereolóxicas fixeron posible ter unha cea fóra, no xardín do complexo, e logo saímos dar unha volta nocturna ós locais de Sada, que por certo, era martes e case todos estaban pechados.

Para finalizar, o último día tocou a parte de Ferrol. Deixáronnos no porto e subimos camiñando ata a Praza das Armas. Logo tivemos (tuvemos) tempo libre para visitar a cidade e despois fomos comer á praia de Pontedeume; malia que (aínda que) ningún de nós se bañou, fíxonos ilusión ver o mar antes de meternos no autobús de volta a Villafranca.

A importancia desta excursión é indiscutible: ademais de enriquecernos culturalmente, de pasalo ben entre nós e de coñecer (conocer) unha chea de cousas interesantes e de lugares fabulosos e inesquecibles (inolvidables), ten o engadido (añadido) do contacto coa lingua galega e as distintas variantes dialectais: tivemos (tuvemos) a oportunidade de pasar unha tarde coas marisqueiras da Costa da Morte e atender á súa fala característica, de atender á fala do persoal de Gandarío, na Coruña, e ademais os monitores, que viñan dos distintos puntos de Galicia, cadaquén coa fala que o caracterizaba.

POISSON D'AVRIL

Julia López Revellado.
1º Bachillerato.

Dimanche dernier, la police judiciaire a arrêté une femme. Elle était dans une fabrique abandonnée, où elle avait une grande collection de draps de dessus. Ceux-là étaient majoritairement blancs. La police avait reçu de nombreuses dénonciations de femmes dont les draps avaient disparu en séchant. Ces dénonciations avaient été ignorées parce qu'elles paraissaient absurdes. La voleuse de draps avait fait cela par un traumatisme d'enfance: étant une petite fille, sa mère ne pouvait pas se permettre de mettre de draps sur les lits. L'arrêtée ne voulait pas la même chose pour ses enfants, lesquels sont déjà adultes. Le jugement aura lieu dans quelques mois.

UNE SORTIE À LEÓN de la CLASSE DE 3ºESO

Le 4 novembre, après avoir assisté à la première heure de classe, nous sommes allés à León. Nous sommes arrivés en une heure et demie de voyage. Le bus nous a laissés dans la rue où se trouvait le théâtre.



Nous sommes allés voir une pièce en langue Française, "**Le jour de la Marmotte**", qui était fantastique, très amusante et nous l'avons beaucoup aimée. Nous nous sommes assis au premier rang. Dans le théâtre il y avait beaucoup de jeunes avec nous. Les filles nous sommes beaucoup plu parce que le protagoniste de la pièce Bertrand, était, très, très beau. Oh là là, il était parfait...!

Après en être sortis, nous avons parcouru quelques rues vers le centre de León. Sur le chemin nous avons fait quelques photos tous ensemble. Nous sommes arrivés à l'édifice **Casa Botines, de Gaudí**, où nous avons vu l'exposition "**El Reino**



de León y sus Beatos". Quand nous avons fini nous avons eu du temps libre. Le professeur nous a laissés seuls pour aller manger au "Pans & Company", les uns des sandwiches et les autres des salades. L'après-midi, chacun est parti de son côté.

Nous nous sommes promenés dans le vieux León, nous sommes allés voir la Cathédrale et après faire des achats et beaucoup de photos. À la fin de l'après-midi nous nous sommes tous réunis sur une place et ensuite nous sommes allés visiter



le **MUSAC**, un musée d'art contemporain. Il y avait une exposition d'Amérique Latine, où nous avons vu beaucoup d'oeuvres d'artistes sud-américains avec des tableaux, et des sculptures très très originaux et nous avons fait un atelier. Ensuite nous nous sommes dirigés à l'autobus, puis nous sommes partis et nous sommes

rentrés à Villafranca. Dans le bus nous avons raconté des blagues et nous nous sommes beaucoup amusés.

Nous espérons qu'on recommencera et on fera une autre excursion pareille.

Texte-collage réalisé grâce aux résumés des élèves de Français de 3ºA et B :



Verónica Novo,
Alba Ares,
José Ángel Vázquez
et Alicia Méndez.

¿De dónde vienen las expresiones?

"MÁS CHULO QUE UN OCHO"

Se trata de una expresión muy castiza. Antiguamente, en Madrid, cuando aún había tranvías, era el tranvía número 8 el que llevaba a los chulapos y chulapas a la verbena.

"SALVARSE POR LOS PELOS"

Antiguamente muchos marineros no sabían nadar. Era costumbre que se dejaran el pelo largo para que, si caían a la mar, los agarraran "por los pelos" para salvarlos.

"QUEDARSE SIN BLANCA"

La blanca era una moneda castellana de plata, que se acuñó por primera vez en tiempos de Pedro I (1334-1369).

"IRSE DE PICOS PARDOS"

El origen de esta expresión viene de la Edad Media, cuando a las prostitutas se les obligaba a llevar en las vestiduras un trozo de tela en forma de pico y de color marrón o pardo, de ahí que se diga "irse de picos pardos".



"LA COSTUMBRE DE CHOCAR
LOS VASOS"

La costumbre de chocar los vasos o copas cuando se bebe vino proviene de las costumbres entre los romanos, quienes decían que al beber participaban del placer todos los sentidos excepto el oído; al chocar las copas o vasos del vino, el oído quedaba también incluido.

"ESTAR EN BABIA"

Los reyes asturleoneses tenían la costumbre de ir a cazar a Babia con frecuencia. Pero cuando no estaban de caza y nadie sabía dónde estaban, si alguien preguntaba por ellos, le contestaban: "Está en Babia".

"ANDAR POR LOS CERROS DE ÚBEDA"

Se dice que en la Guerra de la Independencia y a punto de librarse una batalla entre las tropas francesas y españolas en Úbeda (Jaén), un capitán del ejército español mandó a su lugarteniente a inspeccionar un terreno de cerros para ver las trampas que ofrecía. Este se entretuvo tanto que para cuando volvió ya se había librado la batalla, y a favor de las tropas españolas; el capitán que estaba malherido le dijo: "Pero hombre, ¿dónde has estado que no has vuelto a tiempo?". A lo que el otro contestó: "Por esos cerros señor, por esos cerros".

"ERES UN GILIPOLLAS"

Se cuenta de un alcalde de Madrid llamado don Gil que tenía dos hijas casaderas - a las que entonces se llamaba pollas- que eran muy feas y no encontraban marido. El alcalde iba a todas las fiestas habidas y por haber para encontrarles uno, pero iba no como alcalde sino como alcahuete de sus hijas. Hacía tanto el ridículo que todos decían "don Gil y pollas", de ahí quedó "gilipollas" para los que hacen el ridículo.



EL RINCÓN MATEMÁTICO

- **El IES y la teoría de los grafos..... 105**
- **Rincón matemático... 109**
- **Chistes matemáticos..... 113**

CONOCIENDO EL IES A FONDO A TRAVÉS DE LA TEORÍA DE GRAFOS

Aunque parezca extraño, mi primer contacto con el instituto fue ojeando la revista; cuando supe que este iba a ser mi destino para el curso 2010-2011 busqué la página web en internet y el nombre *Carqueixa* captó mi atención. No sé realmente cuál fue el motivo, posiblemente que este nombre me sonaba a mi lengua materna, el gallego, pero el caso es que antes de indagar acerca del instituto o el lugar, me paré a leer un poco y pensé que algún día me gustaría aportar algo con una publicación.

No recordaba haber estado en Villafranca del Bierzo, pero el nombre del instituto: IES Padre Sarmiento, las fotos del pueblo y la gastronomía me sugirieron que iba a ser un buen año.

La verdad es que no me resultó difícil conocer el instituto, ni el funcionamiento del mismo ni las personas que lo integran. Es pequeño, con pocas aulas y alumnos, no tenemos Departamentos de todas las materias, pero lo que realmente facilitó la tarea fue el buen trato de la gente, tanto profesores, ordenanzas, alumnos o personal de limpieza. Sin ellos todo sería muy diferente.

Pues bien, como una de las cosas que más me gusta son las matemáticas, me pareció buena idea plantearnos conocer el instituto a través de ellas.

Ya sé que muchos lleváis todo el curso trabajando con números, resolviendo problemas de porcentajes, reglas de tres, ecuaciones, estudiando funciones y gráficas que representan fenómenos de la vida cotidiana y utilizando la probabilidad y estadística para predecir resultados o sacar conclusiones de una serie de datos. No es mi intención repetir la utilidad de todo esto para nuestra vida cotidiana, y por eso me voy a centrar en otra parte de las matemáticas que me parece útil e interesante: la **teoría de grafos**.

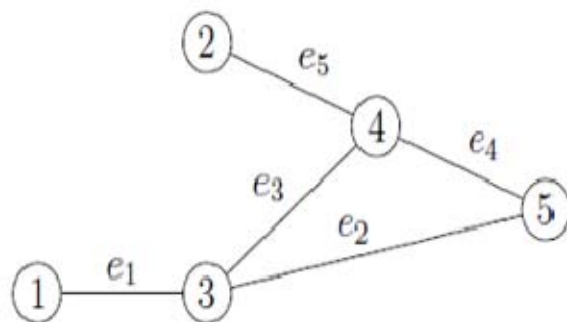
Los grafos son estructuras usadas como modelos para resolver un amplio rango de problemas. Podemos definirlos como un conjunto no vacío de vértices y un conjunto de pares de vértices llamados aristas. Los vértices se representan por puntos, y las aristas por líneas que conectan dichos vértices. Dos vértices son adyacentes si existe una arista que los une.

Hay distintos tipos de grafos, que son usados según las necesidades de lo que queramos representar. Citaremos algunos ejemplos básicos que nos pueden ser de utilidad en el funcionamiento de nuestro Centro:

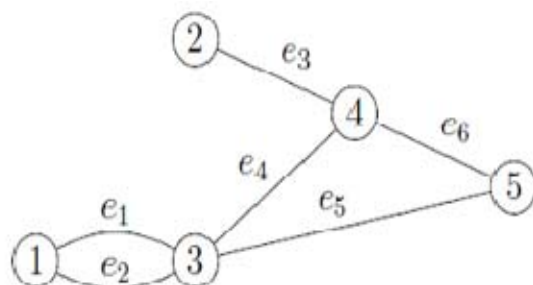
Para confeccionar el aula virtual:

Recientemente se ha dado de alta el aula virtual, un sitio web restringido a profesores y alumnos donde pueden interactuar. Cada grupo tiene un apartado con las materias correspondientes donde cada profesor puede subir archivos, anuncios, calificaciones, etc.

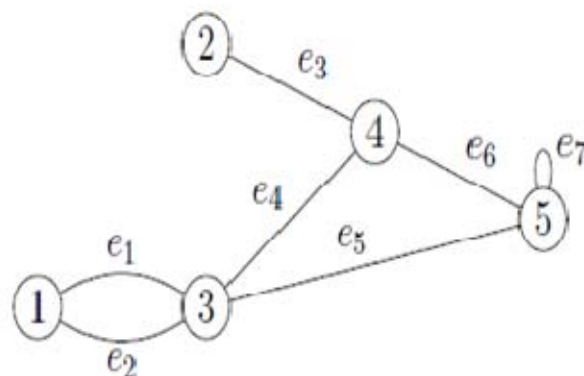
Si todos los alumnos de un grupo pudiesen conectarse entre sí, y hubiese a lo sumo una conexión entre dos alumnos, operando en dos direcciones y ningún alumno estuviese conectado consigo mismo, sería un **grafo simple**. Por ejemplo, sean los alumnos numerados del 1 al 5. Podríamos interpretar el siguiente grafo de forma que el alumno 1 puede intercambiar un solo mensaje con el alumno 3; el 3 con el 4 y el 5, el 4 con el 5 y con el 2.



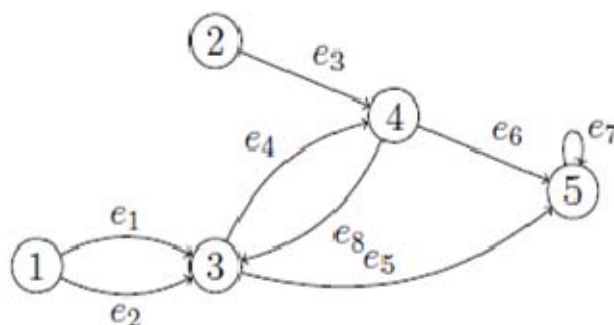
Si fuese posible más de una conexión entre dos alumnos, se trataría de un **multígrafo**. Podríamos interpretar el siguiente grafo diciendo, de forma análoga al caso anterior, que los alumnos 1 y 3 se pueden intercambiar dos mensajes entre ellos porque hay dos aristas que unen estos vértices.



Si un alumno pudiese conectarse consigo mismo lo representaríamos con un **pseudografo**; véase el siguiente ejemplo donde el alumno 5 se puede conectar consigo mismo. Esta arista que entra y sale del mismo vértice recibe el nombre de **lazo**.

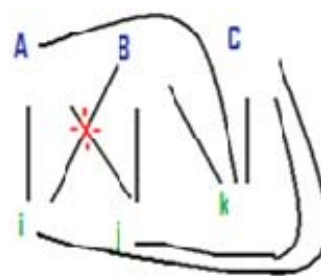


Pero las cosas no funcionan así, y resulta que el profesor puede subir archivos a la vez que leer los que ya están en la web, mientras que los alumnos solo pueden ver los archivos pero no pueden subirlos. Para representar esto necesitaríamos un grafo dirigido u orientado, y cada arista tiene una dirección. En el grafo siguiente el alumno 1 puede mandar dos mensajes al alumno 3 pero el alumno 3 no podría responderle.



Se llama **grafo planar** a un grafo que admite una representación en dos dimensiones sin cruces de aristas.

Por ejemplo, sean A, B, C las clases de Tecnología, Latín, y 1º Bach. Sean i, j, k el aula de Plástica, el Gimnasio y la de 3ºB. Los alumnos de las tres clases tienen que utilizar las tres aulas en un cambio de clase, pero no se pueden cruzar en el camino. ¿Sería posible? Pues como puede verse en la ilustración, no hay ninguna forma de dibujar los nueve caminos que necesitamos sin cruces porque se trata de un grafo que no es plano.



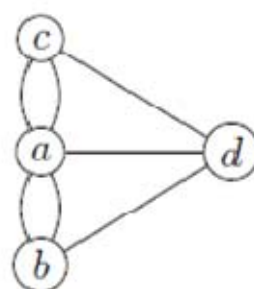
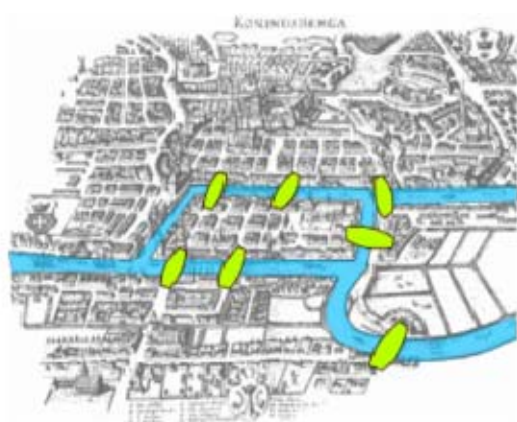
Coloreado de grafos para hacer un horario de exámenes:

Colorear un grafo consiste en asignar un color a cada vértice de modo que dos vértices adyacentes no tengan el mismo color. (Se llama número cromático al menor número de colores que necesitamos para colorear el grafo).

Imaginemos que queremos confeccionar un horario para exámenes. Es obvio que un mismo alumno no puede hacer dos exámenes a la vez, así que dibujaríamos un grafo de la siguiente forma: representamos cada examen por un vértice, y si hay un estudiante con dos exámenes, unimos estos vértices mediante una arista. Ahora asignamos un color a cada hora de examen, y de esta forma, elaborar un horario de exámenes consiste en colorear el grafo.

Un teorema importante acerca de esto es el "**teorema de los cuatro colores**", que asegura que el número cromático de un grafo planar es, a lo sumo, 4; esto significa que solo cuatro colores son suficientes para colorear un mapa en el plano, de forma que dos regiones adyacentes, que compartan la misma frontera, no tengan el mismo color. La demostración de este teorema ocupó a matemáticos durante bastante tiempo, siendo bastante más compleja de lo que parece.

Si ahora nos proponemos asignar un horario para un determinado grupo, habría que tener en cuenta que en algunas materias es necesario cambiar de aulas, es decir, además del aula habitual tienen que pasar por el aula de Música, por el Gimnasio, por el aula de Plástica, la de Tecnología y algún otro desdoble, aula de Informática, Biblioteca, etc. Sería interesante buscar un camino que pase por cada aula y ya de paso, que no atravesase las mismas puertas de entrada ni las mismas escaleras más de una vez. Este problema nos recuerda al propuesto por Euler en el año 1736 sobre los puentes de Königsberg, en donde se preguntaba si sería posible partir de un determinado punto de la ciudad y volver al mismo punto pasando por todos los puentes pero sin cruzar cada uno más de una vez. Euler planteó el problema con un grafo similar al siguiente:



La solución del problema asegura que dicho problema no tiene solución, ya que en cada vértice entran o salen un número impar de aristas, y esto no es posible, ya que si partimos de un punto y tenemos que terminar en el mismo punto, es condición necesaria que haya un número par de caminos que entren o salgan del mismo.

Si proponemos un problema similar, pero, esta vez, que sea el más corto posible, debemos introducir lo que se llama un "peso" a cada arista, que en este caso se trataría de la distancia que hay entre dos vértices. Para resolver este problema existen algoritmos como pueden ser los algoritmos de: Kruskal, Prim o Dijkstra, que, en rasgos generales, consisten en elegir un vértice e ir seleccionando posibles caminos hasta encontrar el óptimo.

Estos son unos pequeños ejemplos de cómo podríamos utilizar los grafos en nuestra vida cotidiana, pero ni qué decir tiene que este es un campo mucho más complejo y extenso y muy utilizado en computación. Las matemáticas y sobre todo, el álgebra, juegan un papel fundamental en todo lo que hay detrás, que espero que algún día sea valorada en la sociedad tanto como se merece.





RINCÓN MATEMÁTICO



LAS MONJAS DEL CONVENTO

En un convento de Italia vivían cierto número de monjas. El convento tenía dos pisos y 8 habitaciones por piso:

En cada lado del convento dormían 11 monjas:

En el segundo piso dormían el doble de monjas que en el primero:

En todas las habitaciones había alguna monja.

Un día se escaparon 9 monjas. Si ello era descubierto causaría un gran revuelo. Las restantes monjas idearon una redistribución de las mismas. Aunque faltaban 9 monjas, cuando la superiora revisaba los cuartos encontraba en cada lado del convento 11 monjas. El piso superior seguía con el doble nº de monjas que el primero.

¿Cómo estaban distribuidas las monjas, antes y después de escaparse las nueve?

1	2	3
4		5
6	7	8

PISO 1º

9	10	11
12		13
14	15	16

PISO 2º

A	B	C
D		E
F	G	H

$$A + B + C + I + J + K = 11$$

$$F + G + H + N + O + P = 11$$

I	J	K
L		M
N	O	P

$$A + D + F + I + L + N = 11$$

$$C + E + H + K + M + P = 11$$

$$I + J + K + L + M + N + O + P$$

DOBLE QUE

$$A + B + C + D + E + F + G + H$$

OCHO NÚMEROS EN LINEA

Escribe en cada cuadradito los números del 1 al 8, con la condición de que la diferencia entre dos números vecinos no será nunca menor que 4.

--	--	--	--	--	--	--	--

Dedicatoria

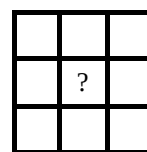
"Con sincero sentimiento te dedico este libro en recuerdo de los tiempos del instituto. Espero que te choque, en el primer momento, lo premioso de mi envío, pero pronto notes que existe un motivo coherente con el contenido mismo del libro, y es que este escrito de remisión, que tiene porte corriente, es en sí mismo un torete que espero detectes y soluciones, diciendo por qué no es un escrito corriente y moliente, como pudiste creer".

Esta dedicatoria, constituye un problema que tal vez pueda Vd. pueda resolver

Cuadrado

En un cuadrado debemos colocar los números del 1 al 9 sin repetir ninguno (uno en cada cuadro). Disponemos de las siguientes pistas:

- Los vecinos del 1 suman 15
- Los vecinos del 2 suman 6
- Los vecinos del 4 suman 23
- Los vecinos del 5 suman 16
- Sobre los vecinos del 6,7,8, y 9 no tenemos datos.



Un número es vecino de otro solo si la casilla en la que este está comparte alguno de sus lados con el otro. ¿Qué número ocupará la casilla central?

Criptograma

Intenta determinar el valor numérico de cada una de las letras:

$$\begin{array}{r}
 \text{D O S} \\
 \text{D O S} \\
 \text{D O S} \\
 + \text{D O S} \\
 \hline
 \text{O C H O}
 \end{array}$$

CHISTES CORTITOS:

¿Qué le dijo un número 3
a un número 30?
Para ser como yo,
tienes que ser sincero.

¿Cuál es el colmo
de un matemático?
Morir de cálculos.

Una adivinanza

Augustus de Morgan (¿-1871) fue un matemático inglés nacido en la India. Acostumbraba a recrearse en el planteamiento de adivinanzas y problemas ingeniosos. Este personaje nacido en el siglo XIX, planteaba esta adivinanza sobre su edad: "El año x^2 tenía x años. ¿En qué año nació?"

MATEMAGIA - VIAJE ASTRAL

1. Busca una baraja y separa 12 cartas. Retira el resto.
2. Hace falta que haya exactamente doce cartas, así que toma el paquete de 12 cartas en la mano y repártelas en un montón sobre la mesa, contando una a una y en voz alta, 1 ... 2 ... 3 ..., ... 11 ... 12.
3. Insisto, es importante que tengas 12 cartas. Recógelas de la mesa y vuelve a contarlas repartiéndolas en un montón, una a una y despacio.
4. ¿Estás seguro que hay doce? Bueno, vas a repartirlas de nuevo, pero en dos montones. Recoge todas las cartas y reparte nuevamente sobre la mesa, en un montón, la mitad, contando en voz alta: 12 (deja una carta cara abajo sobre la mesa) ... 11 (deja la siguiente carta cara abajo sobre la anterior)... 10 (idem) ... 9 ... 8 ... 7 ... 6. ¡Basta! Cuadra este paquete y déjalo sobre la mesa.
5. A continuación vas a dividir por la mitad el paquete que tienes en la mano. Procede de la siguiente manera: con las cartas caras hacia abajo, pasa la carta superior a la parte inferior del paquete, contando 1; haz la misma operación con las dos siguientes, contando 2 y 3. ¡Atención! gira cara arriba la cuarta carta y colócala (cara arriba) en la parte inferior del paquete, contando 4; haz la misma operación con las dos siguientes, girarlas cara arriba y pasándolas abajo, contando 5 y 6.
6. En estos momentos tienes seis cartas en un paquete sobre la mesa y otras seis en la mano, de las cuales tres están cara arriba y tres cara abajo. Por eso era muy importante que comprobaras inicialmente que tienes doce cartas.
7. Ahora empieza tu trabajo: te pediré que demuestres tus poderes mentales haciendo que una de las cartas del paquete que tienes en la mano pase al paquete que está sobre la mesa. Concéntrate ... Compruébalo ahora: en la mano sólo tienes dos cartas cara abajo. En la mesa hay siete cartas cara abajo, las seis que habías contado y la que ha viajado misteriosamente desde tu mano.



SOLUCIONES:

LAS MONJAS DEL CONVENTO

- Antes de escaparse las 9 monjas:

1	2	1
2	Total 12	2
1	2	1

PISO 1º

1	5	1
5	Total 24	5
1	5	1

PISO 2º

$12 + 24 = 36$
Doble en el 2º que en el 1º
y once en cada lado

- Después de escaparse las 9 monjas:

OPCIÓN 1

2	1	1
1	Total 9	1
1	1	1

PISO 1º

3	1	3
1	Total 18	2
3	2	3

PISO 2º

OPCIÓN 2

1	1	1
1	Total 9	2
1	1	1

PISO 1º

3	2	3
1	Total 18	1
4	1	3

PISO 2º

$9 + 18 = 27$
Doble en el 2º que en el 1º y once en cada lado

OCHO NÚMEROS EN LÍNEA

4	8	3	7	2	6	1	5
---	---	---	---	---	---	---	---

DEDICATORIA

El escrito no tiene ninguna letra "a"... Comprobadlo.

CUADRADO

El número que ocupa la casilla central es el 6.
La clave está en que para empezar el 2 sólo puede estar
en una esquina y sus vecinos sólo pueden ser el 1 y el 5.

9	3	7
4	6	1
8	5	2

ADIVINANZA

Basta con encontrar el único año (del siglo XIX) que es un cuadrado perfecto: $1849 = 43^2$
Por lo tanto, $x=43$ y el año de nacimiento es $1849 - 43 = 1806$.

Criptograma

Tenemos dos soluciones:

5	2	3		7	2	3	
5	2	3		7	2	3	
5	2	3		7	2	3	
+	5	2	3	+	7	2	3
2	0	9	2	2	8	9	2

BONUS PARA PERSONAS MUY MUY INTELIGENTES: ¿TE ATREVES?

Hola, personas inteligentes en general, ¡¡¡hola, tú, sí tú!!!

Trata de resolver esto y luego ve la respuesta más abajo.

Dicen que fue una de las preguntas universitarias que ha provocado más polémica.

La pregunta es:

¿Cuál es el próximo número en la secuencia siguiente?

2, 10, 12, 16, 17, 18, 19, ...

LA RESPUESTA ESTÁ MÁS ABAJO, pero, antes, intenta resolverla.

Piensa...,

piensa más...,

continúa ... pensando...,

!!!!!!piennnnnnnnnnnnnnnnnnnnnsa !!!!!!!

????????Te rindes ????????

Última oportunidad...

VER SOLUCIÓN

Y no me digas que acertaste porque no me lo creo!!

!!!Cruel, ¿no?!!!

Todos los números comienzan con la letra D.

El siguiente número de la secuencia es 200.

RESPUESTA:



CHISTES MATEMÁTICOS

¿Por qué se suicidó el libro de matemáticas?



Porque tenía demasiados problemas.

$$\sqrt{x} = (a+b)$$

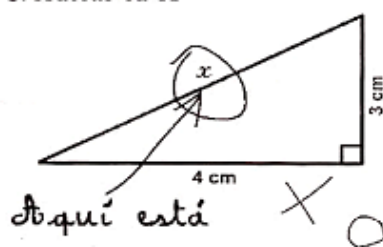
$$\int = + \times \div$$

$$\frac{1}{n} \sin x = ?$$

$$\frac{1}{\cancel{n}} \cancel{\sin} x =$$

$$six = 6$$

3. Hallar la X



$$\frac{\sqrt{2}}{2} = \sqrt{\quad}$$

¿Qué es un niño complejo?



Un niño con la madre real y el padre imaginario.

Escribe el número más grande que seas capaz

1



LOS PROFES AL RINCÓN

- **la velocidad y el tocino..... I 15**
- **Aires nuevos... I 17**
- **Ana e Iria. Iria y Ana..... I 18**
- **Miguel..... I 20**
- **Migueladas.... I 21**

LA VELOCIDAD Y EL TOCINO

Nunca ha dejado de asombrarme la capacidad de los alumnos para imaginar y relacionar conceptos que, en la mayoría de los casos, nada tienen que ver.

No es mi propósito ridiculizar esas ideas, sino más bien, al contrario, poner en evidencia nuestro sistema de enseñar, nuestra impericia a la hora de explicar, la impermeabilidad mental de nuestros alumnos a cuestiones lógicas, que no les interesa lo que enseñamos, que no quieren aprender o no pueden, o una mezcla de todo lo anterior.

Lo cierto es que nuestros alumnos tienen puntos de vista sorprendentes sobre lo que les preguntamos en los exámenes. Una muestra de esto, recogida a lo largo del curso escolar 2009-2010, nos da ejemplo de ello.

Cuando uno pregunta por el tiroides hay respuestas curiosas, como *“músculo que se encuentra en la espalda”*, o también *“es el componente mayor que tiene la neurona y contribuye a la formación de los tendones”*.

Si se trata de la diabetes, contestan: *“es que al comer, después tienes que ir muchas veces al servicio”*. El confundir diabetes con diarrea refleja, eso sí, una diarrea mental importante.

En otras ocasiones, la objetividad y la lógica, están completamente ausentes, como cuando se les pregunta por el concepto de hormona y responden que *“son células que se desplazan a través de los nervios”* (pues ni lo uno, ni lo otro), o también *“son cuando sientes un deseo y se te cumple, esa hormona que está por dentro se revoluciona y sientes un deseo dentro de ti, es la hormona que se puso activa”* (originalmente no había comas en el texto). Sin comentarios.

Otras veces, imaginan comunicaciones dentro del cuerpo absolutamente imposibles como cuando contestan: *“bebemos el agua, baja por la garganta, pasa por el ventrículo izquierdo y derecho y se queda en la vejiga”*.

También establecen asociaciones fonéticas cuando varias palabras comienzan por las mismas sílabas, como es el caso de mitosis, que relacionan con *“proceso mediante el cual las mitocondrias van cogiendo forma”*. También podría haber hecho alusión a la mitología, los mitones,...

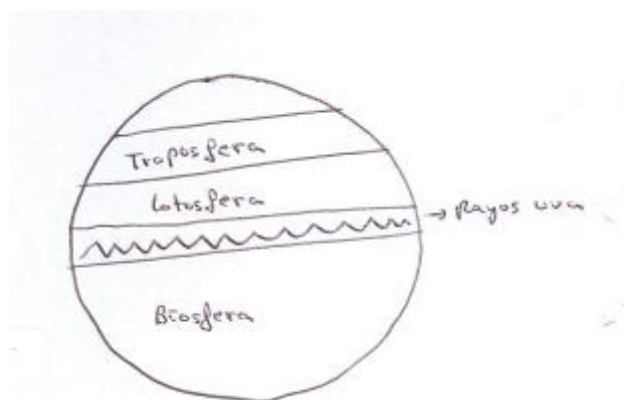
Tampoco es raro encontrar que lo que se les pregunta y lo que responden no tienen ninguna relación. Por ejemplo, de la pasteurización afirman *“que tiene que ver con la masa”*, o del gasto energético diario dicen que *“es cuando tienes falta de sueño, o cuando estás muy cansado eso hace que tu cuerpo se debilite formando un gasto en tu cuerpo”*. Igualmente, sobre alimento transgénico responden que *“es el alimento que se forma en un país, y se manda a otro”* (transgénico les debe sonar a transporte). Sobre encurtido señalan *“que es cuando los alimentos son envasados al vacío”*.

La parte lógica tampoco es el fuerte de nuestros alumnos, pues un concepto como el de salud, del cual todos tenemos, al menos, una idea intuitiva, ellos responden que *“es el bienestar o malestar de nuestro cuerpo”*, o también *“es una cuestión de equilibrio social, personal y económico”* (¿qué habrá querido decir?).

Por otro lado, tengo que reconocer que hay conceptos que mayoritariamente no consiguen ubicar, entender ni acertar, como el año-luz al que definen así: *“tiempo que se tarda en ir a algún lugar del espacio”* (da igual que sea a Júpiter o a la esquina de enfrente), o *“medida que indica los años en función de la velocidad de la luz”* (¡por esta regla de tres, todos tendríamos la misma edad!), o *“año a la velocidad de la luz”* (¡el tiempo pasa volando!), o también *“medida que determina un tiempo, que se recorre en una distancia”* (quizás, al revés...).

También hay cosas que incluso para los científicos actuales son aún desconocidas, pero nuestros alumnos ya las saben, como que *“la primera unidad que se formó en el universo tras el Big Bang fue la unidad astronómica”* (qué sé yo, cómo se formaría la primera unidad...) o que *“el centro del universo es el epicentro”* (como es tan grande,...lo difícil es saber cual es el centro).

Sin embargo para mí, la respuesta más asombrosa, iluminada, sorprendente, alucinante y de auténtico delirio es la de un alumno que en 1º de Bto., cuando se le pide que haga un esquema del interior terrestre, situando las capas de la Tierra, responde con el siguiente dibujo:



¿Cómo ha llegado a ese nivel? (me refiero a 1º de Bto.).

Quizás, en otras materias, también se les ocurran respuestas tan hilarantes como éstas. Sin duda. Pero ¿cuál es la razón de ello? Es cierto que hay alumnos chistosos, pero yo creo que en los exámenes no hay intención de hacer bromas. Es más bien el subconsciente y/o el inconsciente unido a una imaginación particular los que desencadenan el sinfín de barbaridades, mostradas en este artículo.

En cualquier caso, más allá de las risas o sonrisas que pudieran provocar estas contestaciones, creo que cada vez es más difícil enseñar, y no porque hayan aumentado en gran medida los conocimientos, sino porque ha disminuido considerablemente el esfuerzo.

De todas formas, y aunque nuestros chicos se aparten de la verdad oficial en numerosas ocasiones, vaya desde aquí mi agradecimiento y un saludo afectuoso a “todos mis alumnos”.

Ana Fernández Pérez (Departamento de Ciencias de la Naturaleza)



NUEVOS AIRES

Han llegado. Nadie sabe cómo, pero un buen día aterrizaron como quien dice sin avisar, y tomaron el instituto. Se lo cargaron, en el buen sentido de la palabra. Lo pusieron patas arriba, lo adornaron con cuadros de los alumnos, lo llenaron de mensajes (“¡Que leas te digo!”, “Menos face, más book”...), hicieron magia con los cubos y con los libros para reanimar la Biblioteca imposible, nos hicieron carteles para espectáculos musicales, nos hicieron carteles para obras teatrales, nos hicieron carteles para el Certamen literario, nos hicieron carteles... Alegaron nuestros lunes preguntando qué tal y sin conformarse con un “bien”. Ganaron competiciones, entrenando con sigilo entre clase y clase. Entrevistaron a compañeros como auténticos periodistas, porque alguna lo es. Y además, sin despeinarse, como profesionales de la enseñanza y de la frescura que, sin duda, han demostrado. Ellos han sido en este curso, en este viejo instituto, unos auténticos alienígenas.



Iria, la atleta, y Ana, la periodista



Miguel Mielgo: el diseño todoterreno. Fernando: “¿Cómo que bien?”



Udaondo: los cubos mágicos.
Luis Miguel:
un “clásico rompedor”.

IRIA FERNÁNDEZ, PROFESORA Y DEPORTISTA



"La constancia es lo más importante para un atleta"

Además de profesora de Matemáticas, Iria Fernández es una deportista de élite. Forma parte del equipo de atletismo Ourense Atletismo Academia Postal (OAAP) desde que se formó en 2004. También corre con el Universidad de Vigo puesto que está haciendo un máster. Si la selecciona la selección española, este verano participará en el mundial de duatlón en Gijón en grupos de edad. Y por si fuera poco, aún piensa en “empezar a entrenar con la bici” para preparar próximos triatlones.

ANA ALONSO GARCÍA

¿Cuándo empezaste a practicar atletismo?

Con ocho años, en el colegio, como actividad extraescolar. Después lo dejé durante seis años y volví el último año de instituto.

¿Qué disciplinas practicas?

Empecé medio fondo (800 y 1500 m), pero después me pasé a fondo (5000, 10000 m y 3000 m obstáculos) en categoría promesa. Lo que siempre he practicado y lo que más me gusta es el cross.

¿Cómo se planifica una temporada de atletismo?

En agosto empieza la pretemporada: rodajes, circuitos de fuerza y piscina. Ahí hablo con mi entrenador y organizamos la temporada de cross, que dura hasta febrero o marzo. En febrero, si estoy bien, también corro el 3000 m en pista cubierta, pero hace años que prefiero centrarme solo en cross. De cara al año que viene me gustaría clasificarme para la selección gallega, algo que cada vez está más complicado. Cuando acaba el cross empieza la temporada de pista al aire libre y según me vea, decido preparar pruebas como 5000 o 10000 m o centrarme solo en las ligas con mi equipo.

¿Cuánto tiempo le dedicas al deporte?

Entreno todos los días una hora y media o dos, e incluso algunos mañana y tarde.



En qué consisten los entrenamientos?

Básicamente se trabaja fuerza y resistencia y también velocidad. Un entrenamiento típico para una semana incluye una sesión de cuestas, dos sesiones de rodaje y fuerza (circuitos, pesas...), dos sesiones con ritmos (alternando series cortas y largas, por ejemplo 400m y 1000 o 1200 m) y un rodaje largo (12-15 km).

¿Cómo lo compaginas con tu profesión y antes con tus estudios?

Busco huecos libres donde puedo. Las pesas las suelo hacer por la mañana, entre clases. El resto, por la tarde. Cuando estudiaba en Santiago lo tenía más fácil porque tenía la pista al lado de la Facultad y podía ir por las mañanas.

¿Cuáles han sido los momentos más importantes de tu carrera deportiva?

En categoría junior gané el campeonato provincial de cross (1999). Ese mismo año fue mi primer campeonato de España en Tarancón. Además tuve dos medallas de bronce en el gallego de cross en 03-04. Ese fue mi mejor momento de forma física: mejores marcas, campeona gallega universitaria... En 2007 tuve el primer reconocimiento nacional: gané la medalla de bronce en los Juegos del Cantábrico en Avilés, en 3000 m obstáculos. Este año estoy en baja forma y sin embargo, el equipo cross Universidad de Vigo ha sido medalla de oro en Oviedo.

Formas parte también de la selección gallega. ¿Qué títulos has conseguido con ella?

En 2003, 2004 y 2005 formé parte de la selección gallega de cross y en 2008 y 2009, de cross y pista. Obtuvimos buenos resultados, ascendimos a 1ª división y aún están allí. Para mí esto es un premio y un reconocimiento.

¿Qué tiene que tener un buen atleta?

Ante todo, constancia, además de cualidades físicas. También influye mucho “la cabeza”, confiar en ti mismo y no derrumbarse ante los rivales.

¿En qué competiciones vas a participar próximamente?

Ahora que ha acabado la liga de clubs, intentaré revalidar mi título como campeona gallega de montaña. En julio es el campeonato gallego absoluto en Ferrol, donde quiero revalidar mi título de subcampeona gallega de 3000 m obstáculos.

¡Mucha suerte, Iria!

MIGUEL MIELGO, ¿PROFESOR DE PLÁSTICA?



Miguel es profesor de Plástica, sí. Y, según dicen sus alumnas y alumnos y puede corroborarse por las creaciones de todos, debe de ser un buen profesor. Pero también es un diseñador gráfico que ha realizado para nuestro instituto numerosas creaciones. El próximo curso no estará con nosotros ya que le han dado un nuevo destino. Sin embargo, porque Miguel es una persona generosa, muchas de sus obras permanecerán para siempre como parte integrante del IES Padre Sarmiento. Así sucederá con el logotipo del Centro, el diseño de la portada y de la contraportada de la agenda del IES... y hasta con la plantilla de maquetación de esta publicación que estás leyendo.

Una de las alumnas que forman parte del Equipo de la Revista, Judith Morán, decidió entrevistar a un profe tan extraordinario. Este es el resultado.

¿Por qué decidiste dedicarte al mundo del arte?

Fue vocacional. Desde pequeño me gustaba dibujar.

¿Tenías alguna otra afición, fuera del dibujo y de todo lo relacionado con el arte?

Durante más de diez años fui componente de un equipo de natación de la Federación de Hospitalet de Llobregat.

¿Qué estudiaste?

Bellas Artes.

Además de profesor de Plástica, ¿qué otros trabajos has realizado?

De niño, trabajé en una tienda de muebles de cocina dibujando. A los diecisiete años, ilustré. Para pagarme los estudios trabajé como portero de discoteca. También he ejercido de ilustrador gráfico. He disfrutado de la oportunidad de vender cuadros y grabados.

¿Qué es lo que más te gusta de tu trabajo actual?

Transmitir mi experiencia profesional y mi sentido del humor a mis alumnos.

¿Cómo te gusta pasar el tiempo libre en relación con la Plástica?

Dibujando.

¿Cómo te definirías a ti mismo?

Como una persona de vida alegre.

¿Qué es lo más extraño que has hecho o que te ha sucedido?

Lo más raro que me ha pasado en mi vida fue que me pagaran por estar dibujando toros durante una semana en la finca del torero el Niño de la Capea. Dibujaba para la Diputación de Salamanca. Aquellos dibujos fueron el modelo para las esculturas que, decoradas por diferentes artistas, se colocaron en distintos puntos de la ciudad de Salamanca durante un tiempo.

¿Cuáles son tus peores recuerdos profesionales?

El hecho de que, en alguna ocasión, no se haya reconocido y apreciado mi trabajo, como sucedió en la Universidad de León. Yo estaba trabajando como becario para la Facultad y me propusieron diseñar una carpeta, dentro de lo que era mi vicerrectorado. Realicé la carpeta y no me reconocieron ni pagaron el trabajo, a pesar de tirar más de diez mil ejemplares de carpetas, agendas y lápices con mi diseño.

¿Y un buen recuerdo?

Fue agradable que me entrevistaran en la radio de Salamanca.

¿Qué proyectos tienes para el futuro?

Quiero acabar la tesis y tener más tiempo para mí. También me gustaría poder trabajar en la Escuela de Arte de León dentro de dos años.



¿Cómo ha sido tu experiencia en el IES Padre Sarmiento?

Muy buena. Me lo he pasado muy bien. Hay muy buenos alumnos, muy buenos docentes y muy buenos compañeros.

Miguel, para terminar, ¿quieres añadir algo?

Solo tres palabras: gato, coliflor y suricato. No, suricato no, mejor peine.



**FOTOS DE LOS GRUPOS
CURSO 2010-2011
IES PADRE SARMIENTO**





2º de ESO

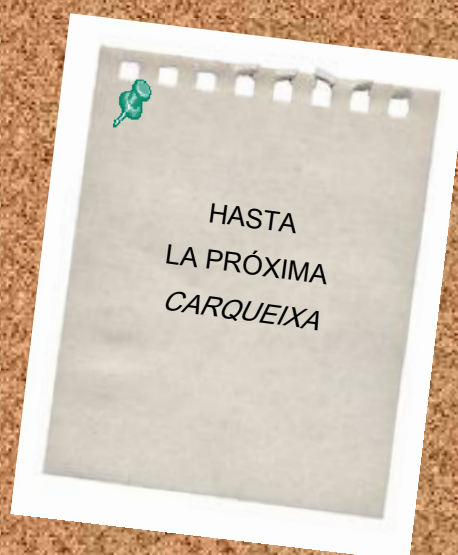


3º de ESO A











Obra realizada por Andrea Frenández Silva
2^o Bachillerato